

34. Yleiset työt

KOKOONPANO JA KOKOUKSET

Lautakunnan kokoonpano oli seuraava:

Raveala, Terttu	dipl. ins.	puheenjohtaja
Kilpi, Jorma	dipl. ins.	varapuheenjohtaja
Aittomäki, Vilho	kirvesmies	jäsen
Holmberg, Holger	dipl. ins.	»
Jussila, Johannes	varastomestari	»
Laurent, Gustaf	varatuomari	»
Pekkala, Väinö	dipl. ins.	»
Wainio, Weijo	valtiotiet. tri	»
Vanhanen, Veikko	viilaaja	»

Kaupunginhallituksen edustaja:

Järvinen, Veikko rakennustointa johtava apul. kaup. johtaja

Lautakunnan sihteerinä toimi rakennusviraston hallinnollisen osaston sihteeri, varatuomari Eero Tyllinen.

Lautakunta kokoontui kertomusvuonna 54 kertaa ja käsitteli 2 140 asiaa. Lähetettyjen kirjeiden lukumäärä oli 544.

Lautakunta on asettanut kertomusvuonna keskuudestaan 6 jaostoa sellaisten asioiden valmistelua varten, jotka ovat edellyttäneet lisätutkimusten suorittamista ja joissa tämän on katsottu voivan paremmin tapahtua jaoston kuin lautakunnan piirissä. Toimintaansa ovat kertomusvuonna jatkaneet v. 1963 asetetut kaksi komitealuontoista jaostoa, jotka ovat 17.6.1963 § 968 jätteenkuljetusautojen hankintaa tutkimaan asetettu jaosto ja 7.10.1963 § 1 516 asetettu rakennusviraston organisaatiojaosto.

MERKITTÄVIMMÄT LOPULLISET PÄÄTÖKSET

Yleinen osasto

Lautakunta päätti tilata tarjousten mukaisilla hinnoilla:

3.2. § 270, Oy Exim Ab:ltä jätteenkuljetusauton Pacher/MFI,

24.2. § 399, Oy Tallberg Ab:ltä ilmakompressorin mallia Atlas-Copco Vt-6 Dd sekä toisen mallia Atlas- Copco PR-365 Dd,

- 11.5. § 848, Lokomo Oy:ltä kaksi AT 42 täryjyrrää,
 29.6. § 1113, Oy Shellin kanssa tehtävällä hankintasopimuksella noin 1 800 000 litraa 87 oktaavista bensiiniä ja noin 200 000 litraa 95 oktaavista bensiiniä,
 10.8. § 1310, ajaksi 1.8.1964—31.7.1965 tehtävin hankintasopimuksin Oy Trustivapaa Bensiini Ab:ltä polttoöljyä n:o 1 noin 12 500 000 litraa ja Oy Shell Ab:ltä polttoöljyä n:o 4 noin 32 300 000 kg,
 10.8. § 1311, Oy Soffco Ab:ltä kumipyöräjäyrän Richier C 782,
 7.9. § 1464, Oy Veho Ab:ltä siirrettävän käymälälaitoksen Frankfurt-62,
 21.9. § 1544, Oy Suomen Autoteollisuus Ab:ltä 3 kpl Kontio-Sisu merkkisiä kuorma-autoja ilman lavaa,
 12.10. § 1658, Wihuri-Yhtymä Witraktorilta Caterpillar D 7 puskutraktorin varustettuna erikoispuuskulevyllä, vintturilla, ohjaamolla ja erikoislisälaitteilla,
 9.11. § 1846, Oy Soffco Ab:ltä kaivukoneen Pocklain TY 45,
 14.12. § 2100, Turun veneveistämö Oy:ltä laboratorioveneeseen.

Talorakennusosasto

Lautakunta päätti:

- 13.1. § 97, suorittaa Töölön virastotalon rakennustyöt urakoitsijatyönä,
 20.1. § 173, antaa Myllypuron lämmitysvoimalaitoksen rakennustyöt talorakennusosaston suoritettavaksi,
 20.1. § 176, antaa Kyläsaaren jätteenpolttolaitoksen laajennuksen suunnittelutyön arkkitehti K. R. Lindgrenin tehtäväksi esityslistassa mainituin palkkioperustein,
 10.2. § 323, tilata tietojenkäsittelykeskuksen ilmastointilaitteet Valmet Oy:ltä esityslistassa mainitusta hinnasta
 16.3. § 543, tehdä Myllypuron urheilupuiston yleissuunnittelusta sopimuksen arkkitehti Risto Sammalkorven kanssa esityslistassa mainituin palkkioperustein,
 16.3. § 539, suorittaa Puotila II:n lastentarha- ja seimirakennustyöt urakoitsijatyönä,
 6.4. § 641, antaa Pihlajamäen vanhusten asuntolan suunnittelutehtävän kiireellisenä arkkitehti Lauri Silvennoiselle,
 6.4. § 648, suorittaa Munkkivuoren lastentarha-, seimi- ja nuorisokerhokorjauksen rakennustyöt urakoitsijatyönä,
 6.4. § 658, antaa Töölön virastotalon rakennusteknilliset työt Laatubetoni Oy:lle yhtiön tarjouksen mukaisesta hinnasta,
 13.4. § 696, suorittaa Myllypuron vanhusten asuntolan rakennustyöt urakoitsijatyönä,
 13.4. § 703, antaa tietojenkäsittelykeskuksen sisustustyöt Rakennusliike Viljo Viisas & Kumpp:n suoritettavaksi esityslistassa mainitusta hinnasta,

20.4. § 739, tilata kaupungintalotoimikunnan esittämän kaupungintalokorttelin saneeraussuunnitelman mukaiset luonnospiirustukset professori Aarno Ruusuvoorelta sen jälkeen kun suunnitelma on hyväksytty,

29.4. § 782, suorittaa kaupunginteatterin rakennustyöt urakoitsijatyönä,

1.6. § 988, antaa Kulosaaren kansakoulun rakentamisen talorakennusosaston suoritettavaksi,

15.6. § 1048, antaa Tervalammen työlaitoksen huollettavien asuinrakennuksen suunnittelutehtävän arkkitehdeille Tarja ja Esko Toiviainen esityslistassa mainituin palkkioperustein,

15.6. § 1049, antaa Suursuon vanhainkodin henkilökunnan asuinrakennuksen suunnittelutehtävän arkkitehti Claus Tandefeltille esityslistassa mainituin palkkioperustein,

29.6. § 1107, tilata professori Aarno Ruusuvoorelta kaupungintalon korttelin saneeraussuunnitelman luonnospiirustukset,

29.6. § 1110, tehdä Myllypuron urheilupuiston hallirakennuksen suunnittelusta sopimuksen arkkitehti Risto Sammalkorven kanssa,

27.7. § 1239, antaa Myllypuron vanhainkodin suunnittelutehtävän Arkkitehti-toimistolle Erkki Helamaa ja Veijo Martikainen esityslistassa mainituin palkkioperustein,

10.8. § 1308, antaa Puotinharjun lastentarha- ja seimirakennuksen rakennustyöt kokonaisurakkana Rakennusliike Viljo Viisas & Co:n suoritettavaksi esityslistassa olevasta urakkahinnasta,

10.8. § 1309, tilata Munkkivuoren lasten- ja nuorisotalon rakennus- ja kone-tekniiset työt kokonaisurakkana Oy Rakennuspartiolta esityslistassa mainitusta hinnasta,

24.8. § 1380, suorittaa Ala-Malmin kansalaiskoulun rakennustyöt urakoitsijatyönä,

31.8. § 1413, antaa Töölön lasten- ja nuorisotalon suunnittelutehtävän arkkitehti Kimmo Söderholmille esityslistassa mainittuun palkkioperustein,

31.8. § 1415, antaa Yliskylän kansakoulun suunnittelutehtävän arkkitehtitoimisto Osmo Lapolle esityslistassa mainituin palkkioperustein,

14.9. § 1493, antaa Nikkilän sairaalan uuden hoitaja-asuntolan suunnittelutehtävän arkkitehtien Aili ja Niilo Pulkan suoritettavaksi esityslistassa mainituin palkkioperustein,

14.9. § 1495, antaa Unioninkatu 28 saneeraustyöt talorakennusosaston suoritettavaksi,

21.9. § 1529, antaa Pajamäen lastentalon rakentamisen talorakennusosaston suoritettavaksi,

28.9. § 1567, antaa Malmin ammattikoulun suunnittelutehtävän arkkitehti-toimisto Erkki Pasaselle esityslistassa mainituin palkkioperustein,

28.9. § 1565, suorittaa Suursuon lastenneuvola- ja nuorisokerhotalon rakennustyöt urakoitsijatyönä,

5.10. § 1597, antaa Pajamäen vanhusten asuintalon suunnittelutehtävän arkkitehtitoimisto Matti Hakurille esityslistassa mainituin palkkioperustein,

5.10. § 1601, antaa Munkkivuoren kansakoulun rakentamisen talorakennusosaston tehtäväksi,

5.10. § 1613, antaa Myllypuron vanhusten asuntolan rakennusteknilliset työt rakennusliike Häyrinen Oy:lle yhtiön tarjouksen mukaisesta hinnasta,

12.10. § 1647, suorittaa Riistavuoren vanhainkodin rakennustyöt urakoitsijatyönä,

26.10. § 1758, suorittaa Roihuvuoren kansakoulun rakennustyöt urakoitsijatyönä,

2.11. § 1798, antaa kaupungintalon korttelin sähkösuunnittelutehtävän Insinööritoimisto Tauno Nissisen suoritettavaksi päätöksessä mainituin palkkioperustein,

9.11. § 1844, tilata Ala-Malmin kansalaiskoulun rakennusteknilliset työt Oy Consolid Ab:ltä esityslistassa mainitusta urakkahinnasta,

30.11. § 2001, suorittaa kaupunginteatterin ja sosiaalivirastotalon yhteisen väestönsuojan rakennustyöt urakoitsijatyönä,

7.12. § 2039, antaa Suursuon vanhainkodin rakentamisen talorakennusosaston tehtäväksi,

21.12. § 2128, suorittaa Pohjois-Haagan ammattikoulun rakennustyöt urakoitsijatyönä.

Katurakennusosasto

Lautakunta päätti:

13.1. § 100, antaa Karstulantien kalliosuojan sisätyöt Tmi Rilken suoritettavaksi esityslistassa mainitusta urakkahinnasta,

27.1. § 234, antaa Dagmarinkadun kalliosuojan yleissuunnittelutyön Insinööritoimisto Rakennon tehtäväksi esityslistassa mainituin palkkioperustein,

24.2. § 402, antaa Hirvihaaran sillan rakennustyön Yleinen Insinööritoimisto Oy:n suoritettavaksi esityslistassa mainitusta urakkahinnasta,

16.3. § 542, antaa Messeniuksenkadun kalliosuojan yleissuunnittelutyöt työselityksineen ja kustannusarvioineen Insinööritoimisto Ahlin suoritettavaksi esityslistassa mainituin palkkioperustein,

13.4. § 701, antaa Vartioharjun luoteisosan katu- ja viemärisuunnitelmien laatimisen Oy Kunnallistekniikka Ab:n tehtäväksi esityslistassa mainituin palkkioperustein,

34. Yleiset työt

27.4. § 777, tilata Kyläsaaren puhdistamon laajennussuunnitelman Vesi-Hydro Jäämies & Co:lta toiminimen tarjouksen mukaisin ehdoin,

27.4. § 778, tilata vuonna 1964 suoritettavat kestopäällystystyöt kunkin työn osalta alimman tarjouksen tehneeltä liikkeeltä esityslistassa mainituin ehdoin.

27.4. § 779, antaa Laajasalon kokoojaviemärin ja pumppaamon rakennus- ja koneistotyöt Kenttä ja Vesi Oy:n suoritettavaksi esityslistassa mainitusta urakkahinnasta,

25.5. § 946, antaa Laajasalon puhdistamon koneistotyöt Yleinen Insinööritoimisto Oy:n suoritettavaksi esityslistassa mainitusta urakkahinnasta,

29.6. § 1116, antaa Helsinginkadun päällystämistyön Rakennus Oy Cultorin suoritettavaksi yhtiön tarjouksen mukaisena yksikköhintaurakkana,

7.8. § 1325, antaa Savilan pumppaamon painejohtotyön Insinööritoimisto Oy Veston suoritettavaksi esityslistassa mainitusta urakkahinnasta,

24.8. § 1378, antaa Hämeentien päällystämistyön Asfaltti Oy Lemminkäisen suoritettavaksi yhtiön tarjouksen mukaisena yksikköhintaurakkana,

19.10. § 1706, antaa Munkkisaaren puhdistamon koneistotyöt Insinööritoimisto Oy Veston suoritettavaksi, repijän hankinnan ja asennuksen Yleinen Insinööritoimisto Oy:n suoritettavaksi sekä magneettimittareiden hankinnan ja asennuksen Insinööritoimisto Oy Rictor Ab:n suoritettavaksi, kaikki esityslistaan merkityistä hinnoista,

26.10. § 1759, antaa Kontulan kalliosuojan yleissuunnittelutyöt työselityksiin ja kustannusarvioineen Insinööritoimisto Antti Salosen tehtäväksi päätöksestä ilmenevin palkkioperustein,

14.2. § 2087, suorittaa Kanavapuiston kalliosuojan rakennustyöt urakoitsijatyönä.

TÄRKEIMMÄT ESITYKSET

Kaupungininsinööri

Virastopäällikkönä toimi dipl. ins. Yrjö Y. Virtanen.

25.5. § 924, lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että rakennusvirasto saisi vuokrata hallinnassaan olevien rakennustyömaiden aitoja mainostarkeituksiin.

Talorakennusosasto

Lautakunta päätti:

13.1. § 97, lähettää arkkitehti Kalle Räikkeen laatimat Töölön Virastotalon pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä edellyttäen, että talo liitetään kaukolämmitykseen,

20.1. § 173, lähettää arkkitehtitoimisto Aarne Ervin laatimat Myllypuron lämmitysvoimalaitoksen pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

16.3. § 539, lähettää talorakennusosaston laatimat Puotila II:n lastentarha- ja seimirakennuksen pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

6.4. § 646, lähettää arkkitehti Claus Tandefeltin laatimat Talin puhdistamon uuden hautumorakennuksen pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

6.4. § 648, lähettää arkkitehti Pentti Miikulaisen laatimat Munkkivuoren lastentarha-, seimi- ja nuorisokerhorakennuksen pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

13.4. § 696, lähettää arkkitehti Maunu Kitusen laatimat Myllypuron vanhus-ten asuntolan pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

4.4. § 796, lähettää talorakennusosaston laatimat Oulunkylän psykiatrisen hoitokodin luonnospiirustukset lastensuojelulautakunnalle puoltaen omasta puolestaan niiden hyväksymistä,

11.5. § 846, lähettää talorakennusosaston ja Kauppapuutarhaliitto ry:n laatimat Tervalammen työlaitoksen uuden kasvihuoneen ja siihen liittyvän aluelämpökeskuksen pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

25.5. § 941, lähettää arkkitehtien Pentti Aholan ja Riitta Thunebergin laatimat Myllypuron kansakoulun luonnospiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

1.6. § 987, lähettää arkkitehti Osmo Lapon laatimat Kulosaaren kansakoulun pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

14.9. § 1494, lähettää talorakennusosaston laatimat Myllypuro I:n lastentarha- ja seimirakennusten luonnospiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

14.9. § 1497, lähettää talorakennusosaston laatimat Pajamäen lastentarhan pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

28.9. § 1565, lähettää Suursuon lastentarha-, lastenneuvola- ja nuorisokerhotalon pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

12.10. § 1647, lähettää Riistavuoren vanhainkodin henkilökunnan asuinrakennuksen pääpiirustukset rakennusselityksineen kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

12.10. § 1650, lähettää arkkitehtien Pentti Aholan ja Riitta Thunebergin laatimat Pihlajamäen lastentalon luonnospiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä kirjelmässä n:o 402 mainituin huomautuksin,

19.10. § 1700, lähettää arkkitehtien Aili ja Niilo Pulkan laatimat Malmin uuden lastenkodin luonnospiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

19.10. § 1702, lähettää Pakilan kansalaiskoulun lisärakennus- ja muutostyön luonnospiirustukset rakennusselityksineen ja rakennusohjelmamuutoksineen kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

26.10. § 1756, lähettää arkkitehti Esko Virkkusen laatimat sähkölaitoksen Pitäjänmäen piirikeskuksen sekä siihen liittyvän asuinrakennuksen luonnospiirustukset teollisuuslaitosten lautakunnalle puoltaen piirustusten hyväksymistä,

26.10. § 1758, lähettää professori Aarno Ruusuvuoren laatimat Roihuvuoren kansakoulun pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä eräin huomautuksin,

30.11. § 2000, lähettää arkkitehtien Tarja ja Esko Toiviaisen laatimat Tervallammen työlaitoksen uuden hoidokkirakennuksen ja vanhan hoidokkirakennuksen sekä ruokalarakennuksen laajentamista koskevat luonnospiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä eräin huomautuksin,

30.11. § 2001, lähettää Insinööritoimisto Suora Oy:n laatimat kaupunginteatterin ja sosiaalivirastotalon yhteisen väestönsuojan pääpiirustukset työselityksineen ja kustannusarvioineen kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

7.12. § 2039, lähettää Suursuon vanhainkodin pääpiirustukset rakennusselityksineen kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

21.12. § 2128, lähettää arkkitehtitoimisto Timo ja Tuomo Suomalaisen laatimat Pohjois-Haagan ammattikoulun pääpiirustukset rakennusselityksineen kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä.

Katurakennusosasto

Lautakunta päätti:

27.1. § 222, lähettää katurakennusosaston laatimat Itä-Pakilan ym. alueiden kokoojaviemärisuunnitelman piirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden vahvistamista,

9.3. § 477, lähettää katurakennusosaston laatimat Laajasalon kokoojaviemärin piirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden vahvistamista,

13.4. § 687, lähettää katurakennusosaston laatiman ehdotuksen suunnitelmaksi Itäisen moottoritien rakentamiseksi 4-kaistaiseksi Linnanrakentajan- ja Viikintien välillä piirustuksineen kaupunginhallitukselle puoltaen suunnitelman hyväksymistä,

27.4. § 771, lähettää Arkkitehtitoimisto Claus Tandefeltin laatimat Laajasalon pumppaamon pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

4.4. § 803, lähettää katurakennusosaston laatimat Talin puhdistamon vesiaseman laajennuksen pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

25.5. § 934, esittää kaupunginhallitukselle, että kysymys alikulkusillan rakentamisesta Pitkänsillan pohjoispäähän otettaisiin kokonaisuudessaan uudelleen harkittavaksi,

7.9. § 1453, lähettää katurakennusosaston laatiman piirustuksen Helsingin-Jorvaksen moottoritien liittämistä Itämerenkatuun kaupunginhallitukselle puoltolausein vahvistamista varten sekä esittää, että tarpeellisen alueen vapauttamiseksi ja liikennejärjestelysuunnitelmien laatimiseksi ryhdyttäisiin kiireellisiin toimenpiteisiin,

7.9. § 1457, lähettää Tuusulantien rautatien ylikulkusillan yleispiirustuksen puoltolausein kaupunginhallitukselle vahvistamista varten,

12.10. § 1655, esittää kaupunginhallitukselle, että tämä pyytäisi TVH:lta suostumusta siihen, että kaupunki saa omalla kustannuksellaan laadituttaa Helsingin-Turun valtatie kaupungin alueella kaupunginraja-Pitäjänmäentien välillä tulevan osuuden suunnitelman,

26.10. § 1743, lähettää satamarakennusosaston laatimat Lahdentien silta-suunnitelmat Herttoniemen radan alitse kaupunginhallitukselle puoltaen suunnitelman hyväksymistä vaihtoehdon I mukaisesti,

30.11. § 1992, lähettää Insinööritoimisto Antti Salosen laatimat Erottajan kalliosuojan peruskorjaus- ja laajennustyön luonnospiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

7.12. § 2046, lähettää arkkitehti Claus Tandefeltin laatimat Talin jäteveden puhdistamon hautomon pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

14.12. § 2087, lähettää katurakennusosaston laatimat Kanavapuiston kalliosuojan pääpiirustukset kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä.

Puhtaanapito-osasto

Lautakunta päätti:

27.7. § 1209, esittää kiinteistölautakunnalle, että se yhteistoiminnassa kaupunkisuunnittelulautakunnan kanssa laajentaisi kaupunginhallituksen 4.12.1964 § 330 päätöksen sallimissa rajoissa Ison-Huopalahden kaatopaikka-alueita.

TÄRKEIMMÄT LAUSUNNOT

Lautakunta päätti antaa seuraavat lausunnot:

Kaupungininsinööri

13.1. § 86, kaupunginhallitukselle työllisyyden turvaamiseksi myönnettyjen määrärahojen käyttämisestä jäähallin rakentamiseen kirjelmässä n:o 15 ilmenevän lausunnon,

13.1. § 87, palkkalautakunnalle tohtori Kari Penttisen esityksestä sopivan työn järjestämisestä sellaisille kaupungin palveluksessa oleville, jotka ovat työhönsä, mutta eivät työhön kykenemättömiä, kirjelmässä n:o 16 ilmenevän lausunnon.

Talorakennusosasto

13.1. § 98, arkkitehti Bertel Saarnion laatimista Herttoniemen vesisäiliön pääpiirustuksista kaupunginhallitukselle, ettei sillä ole piirustusten suhteen huomauttamista,

20.1. § 174, Arkkitehtitoimisto Osmo Solansuu Komandiittiyhtiön laatimista liikennelaitoksen Vartiokylän varikon luonnospirustuksista kaupunginhallitukselle puoltavan lausunnon, kuitenkin edellytyksellä, että yleisten töiden lautakunnan asettaman jaoston huomautukset otetaan varteen pääpiirustuksia laadittaessa,

2.3. § 438, dipl. insinööri Tuukka Tarkan laatimista liikennelaitoksen Hauhon puiston väestönsuojan pääpiirustuksista kaupunginhallitukselle puoltaen niiden hyväksymistä,

23.3. § 584, kaupunginhallitukselle yhteistoimintatoimikunnan esityksestä, joka koskee sähkölaitoksen muuntamoiden rakentamista maahan upotettuina, kirjelmästä n:o 126 ilmenevän lausunnon,

6.4. § 642, kaupunginhallitukselle Matkailuneuvottelukunnan esityksestä, joka koskee Helsingin leirintäalueiden kunnostamista sekä niiden parantamis- ja täydentämissuunnitelmien laatimista, kirjelmästä n:o 150 ilmenevän lausunnon,

13.4. § 698, kaupunginhallitukselle halkojen ja hakkeen käytöstä kaupungin lämpökeskuksissa kirjelmästä n:o 163 ilmenevän lausunnon,

13.4. § 699, arkkitehti Esko Virkkusen laatimista Hanasaaren voimalaitoksen huolto- ja laboratoriorakennuksen pääpiirustuksista teollisuuslaitosten lautakunnalle puoltaen niiden hyväksymistä kirjelmässä n:o 164 mainituin huomautuksin,

20.4. § 739, kaupunginhallitukselle kaupungintalotoimikunnan esittämän kaupungintalokorttelin tarkistetun huonetilaohjelman hyväksymistä koskevan puol-

tavan lausunnon, päättäen samalla esittää kaupunginhallitukselle alustavan rahoitussuunnitelmaehdotuksensa,

20.4. § 742, kaupunginhallitukselle kaupungintalotoimikunnan esittämän kaupungin edustustilojen ja matkailutoimiston sijoittamista talon Unioninkatu 28 koskevan puoltavan lausunnon, päättäen samalla esittää, että professori Aarno Ruusuvooren laatiman luonnospiirustusten muutospirustukset hyväksyttäisiin,

29.4. § 782, kaupunginhallitukselle arkkitehtitoimisto Timo Penttilän laatimien Helsingin kaupunginteatterin pääpiirustusten hyväksymistä koskevan lausunnon kirjelmässä n:o 188 mainituin huomautuksin,

4.5. § 796, hyväksyä puolestaan Oulunkylän psykiatrisen hoitokodin luonnospiirustukset rakennustapaselostuksineen ja lähettää ne lastensuojelulautakunnalle toimitettavaksi edelleen kaupunginhallituksen ja sosiaaliministeriön hyväksyttäväksi,

21.9. § 1532, Arkkitehtitoimisto Timo Penttilän ehdottamia muutoksia ja täydennyksiä Helsingin kaupunginteatterin rakennusselitykseen koskevan puoltavan lausunnon, lähettäen rakennusselityksen kaupunginhallitukselle hyväksymistä varten kirjelmässä n:o 361 mainituin huomautuksin,

5.10. §§ 1602 ja 1603, kaupunginhallitukselle Tuomarinkylän kartanon kunnostamisesta ja Topeliusmuseon sijoittamisesta sinne kirjelmistä n:o 382 ja 383 ilmenevät lausunnot,

19.10. § 1705, kaupunginhallitukselle liikennelaitoksen pääkonttorin luonnospiirustuksista kirjelmästä n: 9 416 ilmenevän lausunnon,

9.11. § 1840, kaupunginhallitukselle kirjastolautakunnan esityksestä pääkirjaston saneerausohjelman laatimista koskevan lausunnon,

14.12. § 2097, kaupunginhallitukselle Arkkitehtitoimisto Osmo Solansuu Kommandiittiyhtiön laatimista liikennelaitoksen Vartiokylän hallien pääpiirustuksista puoltavan lausunnon.

Katurakennusosasto

20.1. § 162, esikaupunkitoimikunnalle öljysorastuksen käyttämisestä esikaupunkialueiden teillä kirjelmässä n:o 29 ilmenevän lausunnon,

10.2. § 321, kaupunginhallitukselle Helsingin maalaiskunnan esityksestä yhteisen toimikunnan perustamisesta vesi- ja viemäriasioiden käsittelyä varten kirjelmästä n:o 69 ilmenevän lausunnon,

9.3. § 479, kaupunginhallitukselle TVH:n laatimasta Helsingin-Lahden moottoritien rakentamista välillä Vantaa-Viikki koskevasta uudesta suunnitelmasta kirjelmässä n:o 104 esitetyn puoltavan lausunnon,

16.3. § 527, ilmoittaa kaupunginhallitukselle, ettei sillä ole huomauttamista Lehtisaaren yhteisen kalliosuojan pääpiirustuksiin nähden,

6.4. § 637, kaupunginhallitukselle kiinteistölautakunnan asemakaavahdotuksesta n:o 5444 (Vartiokylän teollisuusalue ja osa Herttoniemestä) puoltavan lausunnon,

20.4. § 736, kaupunginhallitukselle kiinteistölautakunnan ehdotuksesta asemakaavaksi osalle 38. kaupunginosaa (Malmi ja Pihlajamäen kaakkoisosa) kirjelmästä n:o 170 ilmenevän lausunnon,

11.5. § 838, kaupunginhallitukselle TVH:n kirjelmän johdosta, joka koskee kaupungin alueella tarpeellisten paikallisteiden parantamis- ja rakentamishankkeiden kiireellisyysjärjestystä, kirjelmästä n:o 197 ilmenevän lausunnon,

19.5. § 884, kaupunginhallitukselle kaupunkisuunnittelulautakunnan asemakaavahdotuksesta n:o 5550 (Mellunkylä ja Kontula) puoltavan lausunnon kirjelmästä n:o 207 ilmenevin huomautuksin,

1.6. § 979, kaupunginhallitukselle metrotoimikunnan esittämistä rakennuskustannuksista kirjelmästä n:o 226 ilmenevän lausunnon,

3.8. § 1276, kaupunginhallitukselle Asuntosäästäjät ry:n esityksen johdosta sillan rakentamisesta Puotilasta Vuosaareen Puotilanlahden yli kirjelmästä n:o 294 tarkemmin ilmenevin lausunnoin,

17.8. § 1319, Helsingin vesihuollon kehittämistä tutkimaan asetetun toimikunnan mietinnön johdosta, ettei sillä ole mietinnön suhteen huomauttamista,

21.9. § 1534, puoltaa luvan myöntämistä Kaivokadun jalankulkutunnelin rakentamiseen kirjelmässä n:o 362 mainituin huomautuksin,

5.10. § 1607, kaupunginhallitukselle puoltaen Sörnäisten rantatien liikennejärjestelystä Haapaniemenkadun ja Vilhonkadun välillä laadittua ehdotusta,

12.10. § 1646, kiinteistölautakunnalle Reimarlan teollisuusalueen suunnittelusta kirjelmässä n:o 398 ilmenevän lausunnon.

23.11. § 1930, kaupunginhallitukselle Martti Jokisen kirjelmän johdosta, joka koskee vesijohtojen rakentamista esikaupunkialueille ja veden kuljetusmaksun poistamista, kirjelmästä n:o 484 ilmenevän lausunnon,

23.11. § 1936, kaupunginhallitukselle puoltavansa Talin urheilupuiston kuivatus-, tie- ja kenttätöiden suunnitelmaa urheilupuistotoimikunnan esittämässä muodossa,

7.12. § 2045, kaupunginhallitukselle moottoriradan sijoitustoimikunnan mietinnöstä kirjelmästä n:o 516 ilmenevän lausunnon,

14.12. § 2086, kaupunginhallitukselle kirjelmästä n:o 523 ilmenevän lausunnon TVH:n ehdotuksesta Helsingin-Porvoon valtatie n:o 6 rakentamisesta moottoritieksi välillä Tattariharju-Hangelby.

Puhtaanapito-osasto

6.4. § 628, kaupunginhallitukselle Puistolan kiinteistönomistajain yhdistys ry:n anomuksesta, joka koskee korotuksen saamista vuorokautiseen vesijohtomäärään, kirjelmästä n:o 139 ilmenevän lausunnon,

12.10. § 1641, kaupunginhallitukselle kaupunginvaltuutettu Procopén ym. aloitteen johdosta, joka koskee yleisten käymäläin suhteen vallitsevan tilanteen parantamista, kirjelmästä n:o 394 ilmenevän lausunnon.

RAKENNUSVIRASTON HALLINNOLLINEN OSASTO

ORGANISAATIO JA TEHTÄVÄT

Hallinnollinen osasto on rakennusviraston organisaatiossa jaettu kansliatoimistoon ja henkilöasiain toimistoon.

Kansliatoimiston tehtävänä on lähinnä yleisten töiden lautakunnan ja rakennusviraston hallintoon liittyvien tehtävien hoitaminen, kuten lautakunnan ja sen asettamien jaostojen esityslistojen ja pöytäkirjojen laatiminen, lautakunnan sekä rakennusviraston kirjeenvaihdosta huolehtiminen, kirjaaminen, sopimusten ja lainopillisten lausuntojen laatiminen yms.

Henkilöasiain toimiston tehtävänä on lähinnä rakennusviraston henkilökuntaa koskevien yleisten sosiaalisten tehtävien hoitaminen, kuten esim. sairaus- ja tapaturmakorvausasiain, eläkeasiain yms. valmistelemine.

Osaston toiminta on kertomusvuoden kuluessa kehittynyt ja laajentunut. Kansliatoimiston henkilökunta on hoitanut Sosiaalivirastotalon rakennustoimikunnan kirjaamis-, konekirjoitus- ym. kansliatehtävät. Samoin vuoden 1964 alussa perustetun jäähallin rakennustoimikunnan aiheuttamat toimistotyöt on tehty kansliatoimiston avulla. 4.7.1963 vahvistettu sairausvakuutuslaki tuli voimaan päivä- ja äitiysraha korvausten osalta 1.9.1964 lukien, minkä johdosta henkilöasiain toimisto on suorittanut päivä- ja äitiysraha hakemusten laatimisen edelleen sairausvakuutustoimistoon käsiteltäväksi.

HENKILÖKUNTA

Hallinnollisella osastolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v.63) yhteensä:

18 (18) vakinaista viranhaltijaa,

4 (3) tilapäistä viranhaltijaa,

23 (23) työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä.

Osaston päällikkönä on toiminut lainop.kand. Olavi Juuti, kansliatoimiston päällikkönä varatuomari Eero Tyllinen sekä henkilöasiain toimiston päällikkönä dipl.ins. Valmu Ranta. Osastosihteerinä ovat toimineet varatuomarit Aimo Himberg ja Salme Vaismaa.

TAPATURMAT RAKENNUSVIRASTON TÖISSÄ

Kertomusvuoden aikana vahingoittui tapaturmaisesti kaikkiaan 1 085 työntekijää. Näistä käsiteltiin henkilöasiaintoimistossa 819 tapausta, joille maksettiin vahingonkorvausta yhteensä mk 659 359,40.

Tapaturmat jakautuivat osastokohtaisesti seuraavasti:

Katurakennusosasto	388	tapaturmaa
Talorakennusosasto	396	»
Puhtaanapito-osasto	133	»
Puisto-osasto	78	»
Konevarikko	56	»
Hankintatoimisto	9	»
Yhteensä		1 085 tapaturmaa

Työntekijät oli vakuutettu Vakuutusyhtiö Pohjolassa siten, että kaupunki on vastannut kaikista vakuutuksista aiheutuneista menoista. Sille maksettiin v. 1964 aikana tapaturmavakuutusmaksuja ja elinkorkoja kaikkiaan seuraavasti:

	mk
Hallinnollinen osasto	290
Yleinen osasto	38 268
Katurakennusosasto	202 334
Talorakennusosasto	257 472
Puhtaanapito-osasto	66 969
Puisto-osasto	70 572
Konevarikko	23 451
Yhteensä	mk 659 359

Rakennusviraston kassan kautta maksettiin korvauspäätösten perusteella päivärahaosuutta kaikkiaan mk 353 036,20.

YLEINEN OSASTO

YLEISTÄ

Yleiseen osastoon kuuluvat rakennusviraston koko toimintaa palvelevat taloudelliset ja teknilliset toimistot, kassa- ja tilitoimisto, hankintatoimisto, järjestelytoimisto sekä konevarikko.

Viraston sisäisten palvelusten lisäksi yleinen osasto antaa lausuntoja kaupungin muille elimille, toimittaa palkkojen maksun satamarakennusosaston työmailla, toimii kaupungin yhteishankintaelimenä, vuokraa eräitä tarvikkeita ja työkoneita sekä suorittaa tilaustöitä kaupungin muille virastoille ja laitoksille.

Osaston toiminnassa ei tapahtunut mitään oleellisia muutoksia. Hallinnollisen kirjanpidon kehittämistä ja keskittämistä on jatkettu. Entisen päävaraston siirrettyä Oulunkylään on virastolla ollut toiminnassa kolme varastoa, nimittäin Oulunkylän, Töölön ja Toukolan varastot. Yksityisten omistamien työkoneiden vuokrauksen tultua keskitetyksi konevarikkoon on omien koneiden työllisyyttä voitu paremmin valvoa ja niiden puutetta korvata vuokrakoneilla. Korjaamot ovat kattaneet kustannuksensa ja voineet osoittaa hallinnollisessa kirjanpidossa tyydyttävää tuottoa. Yhdessä palkkalautakunnan toimiston kanssa erikoista huomiota kiinnitetty työajan käyttöön ja suorituspalkkauksen kehittämiseen rakennusviraston työmailla. Tähän tehtävään otettiin virastoon 2 palkkausteknikkoa, joista toinen järjestelytoimistoon ja toinen katurakennusosastoon.

Yleisen osaston päällikkönä on ollut tekn.lis. L. Salmensaari, kamreerina dipl. ekon. Ulla Kontula, hankintapäällikkönä ekonomi L. Molander, järjestelytoimiston päällikkönä dipl.ins. E. Elomaa ja konevarikon päällikkönä dipl.ins.T.Kareoja.

KASSA- JA TILITOIMISTO

Henkilökunta

Kassa- ja tilitoimistolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v.63) yhteensä:

- 22 (26) vakinaista viranhaltijaa,
- 4 (5) tilapäistä viranhaltijaa,
- 6 (3) työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä,
- 3 (3) työsopimussuhteessa olevia tuntipalkkaisia toimihenkilöitä.

Toiminta

Kassa- ja tilitoimiston tehtävät jakautuvat kolmeen osaan, kirj an pi -
to on, p al k k al a s k e n t a a n j a k a s s a t o i m e e n. Päätehtävät ovat:

1. Rakennusviraston kirjanpidon hoitaminen, yleisten töiden lautakunnalle ja rakennusvirastolle myönnettyjen määrärahojen käytön valvominen, määrärahojen käytön kuukausittain tehdyn erittelyn ilmoituksen antaminen rahatoimistolle, tilinpäätöksen laatiminen sekä kaupungin tilinpäätöstä varten tarvittavien tietojen antaminen rahatoimistolle.
2. Rakennusviraston henkilökunnan ja työntekijöitten palkanlaskemisen hoitaminen tietojenkäsittelykeskuksen (Tkk) apua käyttäen.
3. Maksumääräyksien antaminen, rakennusviraston postisiirto-, pankki- ja kassaliikkeen hoitaminen sekä satamarakennusosaston työntekijöitten palkkojen maksaminen.

Tilivientejä oli vuoden 1964 aikana yhteensä 182 650.

Tilitositteita oli vuoden 1964 aikana yhteensä 82 261 kpl (73 278), joista maksumääräyksiä 63 805 kpl (56 745), kassatositteita 14 186 kpl (11 387) ja muistiotositteita 4 270 kpl (5 146). Laskutuksia oli yhteensä 8 699 kpl (7 929), lähetettyjä kirjeitä 355 kpl (240) ja lähetteitä 1 406 kpl (1 410). Laskutusten lukumäärään ei sisälly puhtaanapitolaskutusta.

Vuoden 1964 alusta siirrettiin kaikkien osastojen alamomenttikirjanpito Tkk:n tehtäväksi. Primääritiedot annettiin lävistettyjen reikäkorttien muodossa. Hallinnollinen momenttikirjanpito on suoritettu kahdella Exacta-kirjanpitokoneella. Velallisten reskontrakirjanpito suoritetaan 1.7.1964 lähtien myös Exacta-koneella ja velkojain reskontratyö entiseen tapaan kahdella Addo-koneella.

Tilivientejä oli vuonna 1964 hallinnollisessa kirjanpidossa 182 650 kpl.

Rakennusvirasto toimii itsenäisenä kassavirastona ja kassanvaihto oli vuonna 1964 mk 6 922 216,27 (5 456 394,58).

34. Yleiset työt

Määrärahojen käyttö sekä kaupungin muille virastoille ja yksityisille suoritettu työ oli seuraava:

	mk	mk
Vuoden 1964 määrärahojen käyttö	89 012 161	(68 708 758)
Edellisten vuosien siirtomäärärahojen käyttö.....	42 457 928	(40 602 272)
Työllisyysmäärärahojen käyttö	1 817 168	(141 141)
Muille virastoille suoritettut työt	9 607 291	(20 020 636)
Yksityisille suoritettut työt.....	751 871	(1 330 829)
Yhteensä	143 646 419	(130 803 636)

Omaisuuksien tila

Aktiivit	1964		1963	
Rahoitusaktiivit:				
Kassavarat:				
Käteisvarat	33 917,61		21 283,76	
Shekkitili	187 716,25		79 624,94	
Postisiirto	22 130,26	243 764,12	70 556,77	171 465,47
Ennakkovarot:				
Alitilittäjät		30 981,79		4 999,61
Velalliset:				
Ennakkosuoritukset				
hankkijoille	32 055,21		67 487,37	
Sekalaiset	15 933,26	47 988,47	20 113,04	87 600,14
Tulojäämät:				
Sekalaiset		430 804,03		545 561,08
Varastot:				
Rakennustarvik-				
keita	1 504 548,09		1 499 168,61	
Reunakiviä, sepeliä,				
sementtiputkia...	107 350,—		198 251,30	
Koneosia	1 077 404,17		930 713,87	
Konttoritarvikkeita	15 127,22		10 487,93	
Muut tarvikkeet	4 856,10	2 709 285,58	2 765,85	2 641 387,56
Ennakkomenot:				
Varsinaisten meno-				
jen ennakot		1 144,69		—

Pääomamenojen		
ennakot.....	49 624,32	—
Talletetut vieraat		
arvopaperit	12 974,99	20 893,18
Laskennalliset saatavat:		
Nostamattomat		
määrärahat	90 253 273,94	80 005 799,71
Kaupungin kassa,		
lähetetili	3 819 954,72	4 033 585,43
	<u>mk 97 599 796,72</u>	<u>mk 87 511 292,45</u>

P a s s i i v a t:

Rahoituspassiivat:	1964		1963	
Velkojat:				
Veronpidätykset ...	935 878,53		559 874,88	
Työnantajan sosiaaliturvamaksut ...	251 413,08		159 014,10	
Sekalaiset	—	1 187 291,61	17 935,—	736 823,98
Menojäämat				
Sekalaiset		6 146 206,18		6 617 161,38
Ennakkotulot:				
Varsinaisten tulojen				
ennakot	—			129 614,20
Vapaina siirtyneet				
määrärahat:				
Varsinaiset menot	1 267 342,25		2 116 722,33	
Pääomamenot	<u>74 585 162,59</u>	75 852 504,84	<u>64 693 077,38</u>	66 809 799,71
Sidottuina siirtyneet				
määrärahat:				
Varsinaiset menot..	465 000,—		384 000,—	
Pääomamenot	<u>13 935,769,10</u>	14 400 769,10	<u>12 812 000,—</u>	13 196 000,—
Talletetut vieraat varat:				
Rahatalletukset ...	50,—		1 000,—	
Arvopaperit	12 974,99	13 024,99	20 893,12	21 893,18
	<u>mk 97 599 796,72</u>		<u>mk 87 511 292,45</u>	

34. Yleiset työt

Rakennusviraston menot vuosina 1938—1964¹ Byggnadskontorets utgifter åren 1938—1964¹ Expenditure of the Office, 1938—1964¹

Vuosi År Year	Tilivuoden määrärahojen käyttö Användningen av räkenskaps- årets anslag Sums used during finan- cial year	Ed. vuosien siirtomäärä- rahojen käyttö Användnin- gen av över- förda anslag från tidigare år Sums trans- ferred from previuous year used	Työllisyys- työt Sysseisätt- ningsarbeten Provision of work	Kaupungin muille viras- toille ja lai- toksille suo- ritetut työt Arbeten för stadens öv- riga ämbets- verk- och inrättningar Work for other city departments and authorities	Yksityisil- le suoritete- tut työt Arbeten för privata uppdrags- givare Sork for private people	Menot yhteensä Utgifter sammanlagt Total expenditure		Muun- to- ker- roin Trans- pone- rings- koeffi- cient Con- ver- sion coeffi- cient	Kaup. asu- kasluku Stadens invånar- antal Citypopu- lation	Menot asuk. kohden Utgifter per in- vånare Expendi- ture per inhabi- tant
						Todelliset Verkliga Actua	Muunnettuina Transponerade Converted			
1938	1 276 792	205 075	33 662	331 393	234 551	2 081 43	46 187 885	22,19	246 784	187,—
1955	36 845 186	7 668 511	1 269 340	8 690 285	2 922 770	57 396 092	84 372 255	1,47	403 970	208,—
1956	36 258 265	8 870 201	30 831	14 807 028	4 732 518	64 698 843	91 225 368	1,41	412 195	221,—
1957	43 883 978	13 566 524	5 856 030	13 116 934	4 117 024	80 540 490	103 897 232	1,29	421 160	246,—
1958	50 869 143	19 422 989	22 019 641	18 767 047	3 618 670	114 697 490	136 490 013	1,19	431 049	316,—
1959	46 702 652	19 732 763	16 724 566	16 658 479	8 456 418	108 274 878	129 929 853	1,20	441 678	294,—
1960	46 992 571	19 868 316	2 586 150	16 213 426	9 123 211	94 783 674	109 949 061	1,16	448 315	245,—
1961	53 534 317	27 784 497	1 038 080	22 122 891	2 727 692	107 207 477	123 288 598	1,15	457 121	269,—
1962	66 707 846	25 173 535	640 602	21 160 712	5 430 781	119 113 476	134 598 227	1,13	467 371	287,—
1963	68 708 758	40 602 272	141 141	20 020 636	1 330 829	130 803 636	142 575 963	1,09	477 110	298,—
1964	89 012 161	42 457 928	1 817 168	9 607 291	751 871	143 646 419	143 646 419	1,00	487 422	294,—

¹⁾ Menot todellisina sekä muunnettuina virallisen indeksisarjan »Tukkuhinnat, kaikki tavarat jossa vuosi 1913 = 100» mukaan.

¹⁾ Utgifterna verkliga samt transponerade enligt officiella indexserien »Partiprisen, alla varor där året 1913 = 100».

¹⁾ Actual expenditure and expenditure converted according to the official wholesale price index 1913 = 100.

HANKINTATOIMISTO

Henkilökunta ja varastot

Hankintatoimistolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v.63) yhteensä:

20 (20) vakinaista viranhaltijaa,

2 (2) tilapäistä viranhaltijaa,

10 (11) työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä,

46 (47) työntekijää.

Toiminta

Tammikuun 1 p:nä 1964 oli varastossa rakennusaineita ja muita tarvikkeita 1 499 168,61 mk:n arvosta. Vuoden aikana niitä ostettiin 10 022 974,26 mk:n ar-

vosta ja annettiin käytettäväksi 10 017 594,78 mk:n arvosta. Vuodelle 1965 siirtyneen rakennusaineiden ja tarvikkeiden arvo oli mk 1 504 548,09.

Tarveainehankinnat

Rakennusvirastosta annettujen tavaroiden määrät jakautuivat rakennusviraston eri osastojen ja kaupungin muiden laitosten sekä yksityisten kesken markkamääräisesti seuraavasti:

	mk
Katurakennusosasto	4 111 784
Talorakennusosasto	3 647 408
Puhtaanapito-osasto	647 660
Puisto-osasto	180 082
Hankintatoimisto	56 376
Kassa- ja tilitoimisto	389
Konevarikko	148 515
Satamalaitos	578 682
Muut kaupungin laitokset	646 696
Yhteensä mk	10 017 594

Yhteishankintaelimenä suoritettut hankinnat

Muille kaupungin laitoksille ja virastoille on hankinnat hoidettu hankintasopimuksilla ja tilauksilla, jolloin tavara on toimitettu liikkeestä suoraan asianomaiselle laitokselle tai virastolle. Samanlaista hankintamenettelyä on osaksi käytetty myös rakennusviraston omille osastoille tapahtuneissa hankinnoissa. Hankintasopimuksilla ja tilauksilla toisille laitoksille ja virastoille toimitettujen hankintojen arvo nousi vuoden aikana 5 748 014,10 markkaan ja rakennusviraston osastoille samalla tavalla toimitettujen hankintojen arvo 6 982 512,72 markkaan.

Toimiston suorittamien rakennusaine-, kone-, kalusto- ja kulutustarvikehankintojen kokonaisarvo kertomusvuoden aikana oli 27 497 957,32 markkaa.

Tulot

Vuoden aikana oli toimistolla vuokratuloja vieraille lainatuista työkaluista, työkoneista ja lipuista 29 199,03 markkaa sekä suoritetuista kuljetuksista 80 131,11 markkaa.

Kirjaamo

Toimistolle saapui vuoden aikana 1 824 kirjettä ja lähetettiin 628 kirjettä. Tilauksia suoritettiin 10 687 kpl. Laskuja saapui 25 206 kpl ja lähetettiin 2 983 kpl.

JÄRJESTELYTOIMISTO

Järjestelytoimistolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v. 63) yhteensä:
2 (2) tilapäistä viranhaltijaa,
8 (3) työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä,
1 (—) puolipäivätyössä oleva kk.palkkainen toimihenkilö.

Tutkimukset ja selvitykset

Osastojen ja toimistojen pyynnöstä on suoritettu seuraavia tutkimuksia ja selvityksiä:

Katurakennusosastolle

V a l m i s t u n e e t:

Kuorma-autojen maansiirtoajotutkimuksia, joiden perusteella laadittiin urakkahinnottelu, joka on sitä koskevissa neuvotteluissa myös hyväksytty.

Työkoneiden ajankäyttötutkimuksia.

K e s k e n e r ä i s e t:

Katurakennusosaston laskentatoimen kehittämistyö aloitettiin marraskuussa.

Työsaavutusten tutkiminen ja vastaavan luettelon laatiminen urakkahinnottelua silmälläpitäen.

Katurakennusosaston mittausryhmien organisaatiotutkimus.

Puhtaanapito-osastolle

Osallistuttu työryhmään, joka suunnittelee kiinteistöpuhtaanapidon integrointia urakointi- ja laskutusjärjestelmää. Työ jatkuu.

Puisto-osastolle

V a l m i s t u n e e t:

Ruohonleikkausta koskeva tutkimus.

K e s k e n e r ä i s e t:

Pensasaitojen leikkaus- ja planeeraustutkimukset.

Hankintatoimistolle

Tarvikejakelun uudelleenjärjestely. Työ jatkuu.

Erikoistutkimukset

V a l m i s t u n e e t:

Selvitys virastotalon huoneistotilojen käytön tehostamismahdollisuuksista.

K e s k e n e r ä i s e t:

Puun käytön tehostamismahdollisuuksista rakennusviraston työmailla.

Talin lahottamon käytön kannattavuuslaskelmat.

Työturvallisuutta koskevat tutkimukset:

Lumenkaatopaikkojen tutkimus niiden työturvallisuutta silmälläpitäen.

Bauer-Rekomat sekä Tornado T6 naulaimista suoritettu tutkimus, samoin Auto-Beliér puoliautomaattipulttipistoolista. Mainitut tutkimukset tehty erikokoisesti aseiden työturvallisuutta silmälläpitäen. Tutkimuslausunnot annettu myös rakennusviraston hankintatoimistolle.

Kyläsaaren vedenpuhdistamon työturvallisuustoimenpiteiden parantamismahdollisuuksien tutkimus.

Työmaiden sähkötarvikkeiden käyttöä ja varastoimista koskeva tutkimus. Keskenäinen.

Jatkuvat tehtävät

Työturvallisuustoiminta

Työturvallisuustarkastajan ohjelmaan on kuulunut työmaakäyntejä ja -tarkastuksia, jolloin on suoritettu asiaankuuluvaa valistustyötä työtapaturmien välttämiseksi.

Lomakkeet

Järjestelytoimistolle on kuulunut rakennusviraston lomakekannan jatkuva ja järjestelmällinen tarkkailu. Lomakkeita ja lomakesarjoja suunniteltiin noin 20 ja joukko vanhoja lomakkeita nykyaikaistettiin.

Koulutustoiminta

Järjestelytoimisto on pitänyt jatkuvasti koulutuskortistoa rakennusviraston henkilökunnasta ja lähettänyt yhteistoiminnassa osastojen kanssa toimihenkilöitä sekä kaupungin omille että Oy Rastorin tai eri yhdistysten järjestämille kursseille. Kaupungin väestönsuojelutoimistolle on järjestelytoimisto antanut apua vss-kursien ja muunkin vss-toiminnan järjestämisessä, mm. kaksi henkilöä järjestelytoimistosta on käynyt luennoimassa ja kouluttamassa vss-kursseilla sekä koulutus-toimikunnan järjestämällä kursseilla.

Lausunnot aloitteista

Kaikkiaan viidelle kaupunginhallituksen järjestelytoimiston rakennusvirastolle lähettämälle aloitteelle hankittiin tai annettiin lausunnot.

Erikoistehtävät ja sisäinen toiminta

Työturvallisuustarkastaja on kaupungininsinöörin toimeksiannosta suorittanut rakennusviraston toimintakertomuksen vuodelta 1963 toimituksen ja taiton. Hän on toiminut nimikään rakennusviraston toimitalon, Kasarmikatu 21:n isännöitsijänä.

Kaksi järjestelytoimiston toimihenkilöä on osallistunut Oy Rastorin järjestämille työntutkimuksen peruskurssille. Syksyllä osallistuivat kaikki toimiston miespuoliset toimihenkilöt kaupungin rationalisoimishenkilökunnan jatkokoulutuspäiville. Lisäksi ovat toimiston eräät virkailijat osallistuneet koulutustoimikunnan erilaisille kursseille.

KONEVARIKKO

Organisaatio ja henkilökunta

Konevarikko jakaantuu toimistoon, konekorjaamoon, autokorjaamoon ja konevarastoon.

Konevarikolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v. 63) yhteensä:

16 (14) vakinaista viranhaltijaa,

3 (2) tilapäistä viranhaltijaa,

22 (23) työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä,

258 (263) työntekijää.

Toiminta

Konekorjaamo on vuoden aikana suorittanut ns. kirjattuina menoina konevarikon työkoneiden korjauksia sekä laskutusta vastaan konepaja-, pelti- ja puutöitä kaupungin kaikille laitoksille. Konekorjaamon sähkötyöryhmä on huolehtinut rakennusviraston sähkölaitteiden huollosta ja korjauksista. Autokorjaamo on suorittanut pääasiallisesti kaikki kaupungin omistamien autojen korjaukset, palolaitosta ja liikennelaitosta lukuunottamatta. Se on huolehtinut myös laitoksien yleis-traktorikalustosta sekä puhtaanapitokoneista ja -välineistä.

Suoritettut työt jakautuivat laskutuksen mukaan seuraavasti:

	mk
Puhtaanapito-osasto	1 054 306
HKR-hankintatoimisto	581 399
Katurakennusosasto	541 025
Talorakennusosasto	468 926
Satamalaitos	339 479
Puisto-osasto	79 379
Konevarasto	39 826
Muut kaupungin laitokset	548 878
	3 653 222
Puolivalmiita töitä	386 411
	Yhteensä mk 4 039 634

Vuoden aikana jakautuivat konevaraston työkoneiden vuokratulot seuraavasti:

	mk
Katurakennusosasto	1 535 565
Puhtaanapito-osasto	351 222
Satamalaitos	281 701
Talorakennusosasto	215 669
Puisto-osasto	91 841
Muut laitokset	38 311
Yhteensä mk	2 514 309

Työkoneiden korjauksiin kirjattiin menoja: 2 358 185,75 mk

Varastossa oli 1.1.1964 tarveaineiden kirjanpitoarvo 679 338,25 mk. Vuoden aikana ostettiin tarveaineita 724 131,12 markan arvosta ja luovutettiin käyttöön 712 476,90 markan arvosta. 31.12.1964 oli varaston arvo 690 992,47 mk.

Vuoden aikana saapui laskuja 11 320 kpl ja lähetettiin 1 923 kpl. Maksumääräyksiä annettiin samana aikana 840 kpl. Työtilauksia saatiin konekorjaamolle 3 887 kpl ja autokorjaamolle 6 100 kpl eli yhteensä 9 987 kpl.

KATURAKENNUSOSASTO

YLEISKATSAUS

Katurakennusosaston toiminnan taloudellinen tulos vuonna 1964 selviää seuraavasta vertailusta toiselta puolen talousarviossa olevien menojen ja tulojen ja toiselta puolen todellisten kirjanpidon mukaisten menojen ja tulojen välillä.

	Määrärahat Mmk	Kirjanpidon mukaan Mmk	Siirt. määrä- rahat Mmk	Säästö tai voitto Mmk
Menot	95,92	59,12	36,56	0,24
Tulot	2,04	3,02	—	0,98

Kokonaisbruttomenot olivat niinmuodoin 59,12 Mmk, josta oli katurakennusosaston välittömiä kustannuksia 55,44 Mmk. Uudisrakennustöiden kustannukset olivat 45,00 Mmk, korjaus- ja kunnossapitotöiden sekä puhdistamoiden ja pumpppaamoiden kustannusten ollessa 10,44 Mmk. Näiden kustannusten jako selviää yksityiskohtaisemmin alla olevasta yhdistelmästä.

<i>Korjaus- ja kunnossapitotyöt:</i>	Mmk	Mmk
— kadut ja viemärit	4,72	
— liikennemerkkit	1,00	
— katuvalaistus	3,14	
— yleiset vesipostit	0,23	
<i>Käyttö ja hoito:</i>		
— puhdistamot ja pumpppaamot	1,35	10,44
<i>Uudisrakennustyöt:</i>		
— kadut	19,66	
— viemärit pumpppaamoinen	13,86	
— puhdistamot	5,12	
— urheilulaitteet	1,63	
— väestönsuojat	3,27	
— työttömyystyöt	1,46	45,00
	Yhteensä Mmk	55,44

ORGANISAATIO

Katurakennusosastoon kuuluvat työtoimisto, suunnittelutoimisto sekä välittömästi katurakennuspäällikön alaisena yli-insinööri, osastokamreeri ja toimistoapulaisia.

Työtoimiston tehtäviin kuuluu:

1. Suorittaa katurakennusosaston tehtäväksi annetut katujen ja teiden niihin kuuluvine siltoineen, viemäreiden, viemärivereden pumppu- ja puhdistuslaitosten, urheilukenttien ja -laitteiden sekä muut osaston tehtäväksi annetut rakennus-, korjaus- ja kunnossapitotyöt siltä osin kuin ne tehdään katurakennusosaston omalla työvoimalla sekä huolehtia niiden yksityisten katuosuuksien kunnossapidosta, jotka kaupunki on ottanut hoitaakseen.
2. Suorittaa kaupungin teollisuuslaitosten laskuun johtoverkkojen laajentamiseen, täydentämiseen sekä korjaamiseen tarvittavat kaivu-, täyttämis- ja päällystämistyöt.
3. Laatia katurakennusosaston toimesta tehtävien töiden kustannusarviot.
4. Huolehtia katurakennusosaston toimesta suoritettavien töiden urakkatarjousten hankinnoista ja tarkastamisesta sekä
5. Valvoa urakalla suoritettavaksi annettujen töiden suoritusta.

Suunnittelutoimiston tehtäviin kuuluu:

1. Suunnitella katurakennusosaston tehtäväksi annetut katujen ja teiden, niihin kuuluvine siltoineen, viemärivereden pumppu- ja puhdistuslaitosten, urheilukenttien ja -laitteiden sekä muut osaston tehtäväksi annetut rakennus-, korjaus- ja kunnossapitotyöt tai huolehtia siitä, että sanotut tehtävät tarvittaessa annetaan pätevien ulkopuolisten asiantuntijoiden suoritettavaksi ja valvoa töiden suunnittelutyötä.
2. Antaa asianomaisille kaupungin laitoksille tarpeelliset tiedot katujen tasaus-, päällystys- ja viemäritöiden suunnitelmista sekä määrärahojen merkitsemisestä näitä töitä varten seuraavan vuoden talousarvioehdotukseen.
3. Laatia yhdessä kiinteistöviraston asemakaavaosaston kanssa suunnitelmat asemakaavoitettavien alueiden viemäroimiseksi sekä uusien tai uusittavien ehdotettujen katujen tasaamiseksi.

34. Yleiset työt

Työntekijöiden keskimääräinen lukumäärä katurakennusosastolla v. 1964
Antalet arbetare i medeltal år 1964 vid gatubyggnadsavdelningen
Average number of workers in the Street Construction Department in 1964

Kuukausi Månad Month	Kaupungin omat työn- tekijät Stadens egna arbetare City's own workers	Urakoitsi- joiden työntekijät Entreprenö- rernas arbe- tare Contractors' workers	Yhteensä Sammanlagt Total	
			1964	1963
Tammikuu - Januari - January	1 240	129	1 369	1 103
Helmikuu - Februari - February	1 490	174	1 664	1 164
Maaliskuu - Mars - March	1 567	215	1 782	1 267
Huhtikuu - April - April	1 535	202	1 732	1 289
Toukokuu - Maj - May	1 256	192	1 448	1 246
Kesäkuu - Juni - June	1 213	201	1 414	1 285
Heinäkuu - Juli - July	1 205	207	1 412	1 262
Elokuu - Augusti - August	1 137	158	1 297	1 233
Syyskuu - September - September	1 080	265	1 345	1 192
Lokakuu - Oktober - October	1 087	238	1 325	1 167
Marraskuu - November - November	1 089	114	1 203	1 170
Joulukuu - December - December	1 079	72	1 151	1 179
Keskim. kuuk. - I medelt. per mån - Av. per month	1 248	180	1 428	1 213

HENKILÖKUNTA

Katurakennusosastolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v. 63) yhteensä:
 103 (104) vakinaista viranhaltijaa,
 1 (1) tilapäinen viranhaltija,
 89 (68) työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä.

KIRJELMÄT JA LAUSUNNOT

Katurakennusosastolle tuli kaikkiaan 2 670 (2 505) kirjelmää, joista 811 yleis-
 ten töiden lautakunnalta, 303 kaupunginhallituksen lähetettä, 50 maistraatin lä-
 hetettä, 17 palkkalautakunnan lähetettä, 38 tielautakunnan lähetettä, 302 kau-
 pungininsinööriltä tai rakennusviraston osastoilta, 575 kaupungin muilta viras-
 toilta tai lautakunnilta, 3 muilta kunnilta, 62 valtion virastoilta sekä 509 yksi-
 tyisiltä.

Katurakennusosastolta lähetettiin 1 586 (1 530) kirjelmää, joista 333 esityksiä
 tai lausuntoja yleisten töiden lautakunnalle, 316 kaupungininsinöörille tai raken-
 nusviraston omille osastoille, 260 kaupungin muille virastoille tai lautakunnille,
 1 muille kunnille, 31 valtion virastoille sekä 645 yksityisille.

Kaupunginvaltuusto määräsi 19.12.1962 rakennusviraston toistaiseksi huolehtimaan tielautakunnan asiain valmistelusta. Käytännössä on tämä tehtävä hoidettu katurakennusosastolla ja on ko. asioita valmisteltu osastolla kertomusvuonna 39 kpl (47 kpl).

LASKUT

Saapuneita laskuja oli yhteensä 15 870 (11 288) ja lähetettyjä 1 725 (1 573). Lisäksi kirjattiin 28 (27) tarveainevarastolaskua ja 12 (10) kirjoitustarvikelaskua. Kuukausittain tehtiin myös selvitystä katurakennusosaston varastoistaan antamista tarveaineista.

PIIRUSTUKSET JA VIEMÄRI-ILMOITUKSET

Katurakennusosaston suunnittelutoimistossa laadittiin 738 (663) kpl piirustuksia. Muualta tuli 3 386 (4 416) kpl.

Viemärien korkeusilmoituksia annettiin alan liikkeille vesilaitosta varten 1 189 (919) kpl.

Viemärien liittämisiä suoritettiin 666 (522) kpl ja lisäksi uusittiin viemäriiliitoksia talojen viemäreiden korjaustöiden yhteydessä 50 (35) kpl.

Kaduissa suoritettavia erilaisia kaivauksia varten annettiin yksityisille rakentajille kaivauslupia yhteensä 779 (596) kpl.

KADUT, TIET JA YLEISET PAIKAT

Katujen korjaus-, kunnossapito- ja päällystämistyöt

Vuoden 1964 talousarvioon sekä saman vuoden lisätalousarvioon oli varattu katujen, teiden ja yleisten paikkojen korjauksiin ja kunnossapitoon yhteensä 2 500 000 mk. Edellämainittujen töiden kustannukset olivat 2 499 455,23 mk.

Katujen ja teiden päällystykseen uusimiseen oli kertomusvuoden talousarvioon merkittyjä ja edelliseltä vuodelta siirtyneitä määrärahoja yhteensä 605 867,36 mk, josta käytettiin 516 029,82 mk.

Käyttövaroistaan oli kaupunginhallitus myöntänyt lähinnä edellä selostettuihin luettavia tai niihin verrattavia töitä varten yhteensä 27 981,44 mk. Tästä summasta käytettiin 20 754,82 mk.

Katujen ja teiden päällystykseen korjaukseen, kunnossapitoon ja uusimiseen sekä uusien katujen ja teiden päällystämiseen käytettiin:

tietervaa	135 500 kg
bitumiemulsiota	286 650 »
paikkausmassaa	323 840 »

34. Yleiset työt

Näillä määrillä paikattiin:

ajorataa 47 835 m²

Suoritettiin pintakäsittelyä:

ajorataa 156 240 m²

Yksityiset liikkeet suorittivat osaston tilauksesta päällystystöitä seuraavasti:

Ajorataa päällystettiin topekalla	191 161 m ²
Ajorataa päällystettiin asfalttibetonilla	153 845 »
Ajorataa päällystettiin sidekerroksella	70 449 »
Jalkakäytävää päällystettiin asfalttibetonilla	56 749 »
Jalkakäytävää päällystettiin valuasfaltilla	5 125 »
Jalkakäytävää päällystettiin hiekka-asfaltilla	1 823 »
Jalkakäytävää päällystettiin ruutubetonilla	1 784 »
Ajorataa korjattiin asfaltilla	13 423 »
Jalkakäytävää korjattiin asfaltilla	12 687 »
Yhteensä	507 046 m ²

Liikenteen järjestelyt

Liikenteen järjestelyä varten oli kertomusvuoden talousarvioon merkittyjä määrärahoja sekä kaupunginvaltuuston myönnettyä ylitysoikeutta käytettävissä yhteensä 1 000 000,— mk. Tästä määrärahasta käytettiin 999 156,80 mk tähän tarkoitukseen.

Liikennejärjestelyitä suoritettiin seuraavan luettelon mukaisesti:

Kaistaviivoja maalattu käsin	4 500 jm
Kaistaviivoja maalattu koneella	262 000 »
Paikoitusviivoja maalattu	225 100 »
Reunaviivoja maalattu	18 000 »
Suojateitä maalattu	140 000 »
Linja-autopysäkkejä maalattu	1 272 kpl
Uutta suojakaidetta tehty	366 jm
Suojakaidetta korjattu	940 »
Suojakaidetta maalattu	1 900 »
Uusia liikennemerkkejä asennettu	211 kpl
Liikennemerkkejä uusittu	827 »
Liikennemerkkejä oikaistu	5 271 »
Liikennemerkkejä poistettu	18 »

Katuvalaistus

Katuvalaistukseen ja sinisen alueen satamavalaitukseen oli kertomusvuodelle myönnetty 3 152 500 markkaa. Tästä määrärahasta käytettiin yhteensä 3 141 500 mk.

Yleiset vesipostit

Yleisten vesipostien, Kauppatorin ym. suihkukaivojen vedenkulutukseen, hoitoon ja kunnossapitoon oli vuoden 1964 talousarvioon varattu 170 000 markan suuruinen määräraha, mille määrärahalle kaupunginvaltuusto oli myöntänyt 60 000 mk:n ylitysoikeuden. Tästä määrärahasta käytettiin kertomusvuoden aikana yhteensä 226 936,82 mk.

Uudet kadut ja tiet

Vuoden 1964 talousarvioon ja saman vuoden lisätalousarvioon merkityillä ja edellisiltä vuosilta (1961—63) siirtyneillä sekä kaupunginhallituksen käyttövaroitetaan myöntämällä määrärahoilla suoritettavia uusia katu- ja tietöitä sekä näihin laskettavia muita töitä varten oli kertomusvuonna käytettävissä yhteensä 29 287 221,17 mk, josta käytettiin yhteensä 19 647 300,61 mk.

Suoritetuista katu- ja tietöistä mainittakoon seuraavat, joiden kustannukset ovat olleet:

Hämeentien sillan rakentaminen uuden Pasilan-Sörnäisten rautatien yli ja sen yhteydessä tehtävät muut työt	mk 3 661 789
Lapinmäentien, Vihdintien ja Pitäjänmäentien rakentaminen risteyksineen	1 069 374
Myllypuron asuntoalueen katujen rakentaminen ja päällystäminen	1 046 775
Itäisen moottoritien rakentaminen risteyksineen ja liitosteineen ...	927 777
Kustaa Vaasantien rakentaminen	704 536
Kontula-Vesalan kerrostaloalueen katujen rakentaminen	675 912
Helsingin-Jorvaksen moottoritien johdosta kaupungin tehtävät työt	597 608
Tulotien rakentaminen Kontulan asuntoalueelle	447 949
Pukinmäentien rakentaminen ja päällystäminen	378 988
Malmin raitin tasoittaminen ja päällystäminen	369 090
Eräiden pääkatujen muuttaminen asfalttipäällysteisiksi.....	307 217
Pukinmäen rautatiealikulкусillan rakentaminen liitosteineen	294 531
Tattarinsuon teollisuusalueen täyttäminen	285 377
Kirkonkyläntien rakentaminen ja päällystäminen	266 981
Vanha Tapanilantien rakentaminen ja päällystäminen	254 996

Siltavoudintien ja Yhdyskunnantien rakentaminen ja päällystäminen	231 528
Sosiaalivirastotalon ympäristön katujärjestelytöiden suorittaminen	228 240
Tuusulantien rakentamisen johdosta kaupungin osalle tulevat työt	224 432
Ruoholahdenkadun ja Lauttasaarenkadun sekä Lauttasaarenkadun ja Itämerenkadun risteyksen tasoittaminen ja päällystäminen ...	211 727
Puotilan eteläisen asuntoalueen katujen tasoittaminen ja päällystäminen	162 526
Puotilan pohjoisen asuntoalueen katujen tasoittaminen ja päällystäminen	130 043
Savonkadun ja Kumpulantien leventäminen	126 528
Hermannin alueen eräiden keskeneräisten katujen tasoittaminen ja päällystäminen	125 391
Pohjois-Herttoniemen teollisuusalueen katujen rakentaminen	120 217
Ramsaynrannan rakentaminen ja päällystäminen	116 908
Jännetien, Viinentien ja Partiotien Viinentieltä Korsutielle rakentaminen ja päällystäminen	114 566
Mäkitorpantien ja Siltavoudintien rakentaminen	113 119
Hämeentien leventäminen Intiankadulta pohjoiseen	99 967
Kulosaaren sillan ja siltapenkereiden kaiteiden vahvistaminen	91 013
Myllymestarintien rakentaminen välillä Myllypuro-Lahden moottoritie	85 508
Sillan rakentaminen Hirvihaaran vanhainkotiin johtavalle tielle	83 202
Hakaniementorin liikennejärjestelytyöt	71 469
Koskelantien rakentaminen välillä Kunnalliskodintie - Kustaa Vaasan tie	65 208
Kokkosaarenkadun rakentaminen ja päällystäminen	55 535
Pikkuniementien tasoittaminen ja päällystäminen	48 563
Roihuvuoren asuntoalueen eräiden keskeneräisten katujen rakentaminen valmiiksi	47 983
Pakilantien - Metsäpurontien - Rajametsäntien - Suonotkontien risteyksen järjestelytyöt.....	46 449
Oulunkylän korttelien N:o 28031, 28032, 28033, ja 28034 muodostaman kerrostaloalueen katujen rakentaminen	42 973
Hakaniemen sillan liitosteiden tasoittaminen	42 418
Käpylätien tasoittaminen ja päällystäminen Koskelantieltä Oulunkyläntielle	41 254
Maunulan asuntoalueen katujen rakentaminen asemakaavan mukaisiksi	40 519
Vihdintien tasoittaminen ja päällystäminen Haagan kohdalla	39 065

Paikallisteiden kunnostaminen	38 342
Kotisaarenkadun rakentaminen ja päällystäminen	33 659
Sammattintien tasoittaminen ja päällystäminen	26 331
Linja-autopysäkkilevennyksen ja kääntöpaikkojen rakentaminen ..	26 092
Kunnantien tasoittaminen ja päällystäminen	22 516
Kaasutehtaankadun alkuosan rakentaminen	22 378
Siltavoudintien tasoittaminen ja ajoradan päällystäminen Käslyn- haltijantieltä Henrik Sohlbergintielle	17 094
Paciuksenkadun rakentaminen täyteen leveyteensä	15 116
Pysäköintialueen rakentaminen korttelin N:o 357 viereiselle puisto- kaistalle Sturenkadun varrella	15 044
Pirjontien rakentaminen valmiiksi	13 169
Mäkitorpantien tasoittaminen ja päällystäminen Tuusulantieltä Oulunkyläntielle	11 299
Rakennuslain 78—79§:ien mukaisia katutöitä. Katuja on rakennet- tu ja päällystetty Etelä-Kaarelassa, Haagassa, Itä-Pakilassa, Malmilla, Marjaniemessä, Munkkiniemessä, Oulunkylässä, Pitä- jänmäessä, Ruskeasuolla, Tammissalossa, Tapanilassa sekä Van- hassakaupungissa. Kustannukset näistä töistä olivat yhteensä ..	4 889 633

Uusia katuja on rakennettu seuraavat alat:

Ajorataa	285 406 m ²
Polkupyörätietä	8 170 »
Istutusta	27 673 »
Käytävää	67 208 »
Yhteensä	388 457 m ²

HIEKOITUSSORASILOT

Edellisiltä vuosilta (1962—61) siirtyneitä määrärahoja oli kertomusvuonna käytettävissä hiekoitussorasiilojen rakentamiseen yhteensä 58 696,04 mk.

Taivaskallion hiekoitussorasiilo, jonka louhintatyöt Rakennus Oy Kivikova suoritti 479 000 markan urakkahinnasta ja mitkä työt alkoivat vuoden 1963 alussa, otettiin vastaan 4.12.1963. Kertomusvuoden aikana käy-
tettiin siilon viimeistelytyötä varten 16 334,56 mk.

34. Yleiset työt

Katujen, teiden ja yleisten paikkojen pituus ja pinta-ala vuosien 1878—1964 lopussa
Gatornas, vägarnas och de allmänna platsernas längd och ytor vid slutet av åren 1878—1964
Length and area of streets, roads and public places at the end of the years 1878—1964

Vuosi År Year	Pituus (m) Längd (m) Length (m)	Pinta-ala (m ²) Yta (m ²) Surface area (m ²)
1878	27 748	538 615
1880	32 390	602 121
1890	43 260	866 554
1900	50 502	994 592
1910	85 186	1 764 644
1920	114 712	2 219 715
1930	168 447	2 706 698
1940	216 539	3 368 960
1945	229 471	3 474 332
1950	283 840	3 797 176
1955	333 057	4 142 820
1956	343 402	4 242 549
1957	353 303	4 369 962
1958	371 189	4 589 317
1959	379 196	4 692 844
1960	399 005	4 932 020
1961	420 917	5 186 570
1962	441 020	5 420 133
1963	474 351	5 773 757
1964	509 331	6 162 214

Huom.! Ylläoleviin lukuihin eivät sisälly satamalaitoksen satamarakennusosaston rakentamat kadut ja tiet.

Obs. 3 de ovan anförda siffrorna ingår inte gator och vägar som har byggts av hamnverkets hamnbyggnadsavdelning.

Note: The figures given above do not include streets and roads built by the Harbour Construction Department of the Port Authority.

MITTAUS- JA TUTKIMUSTYÖT

Mittaus- ja tutkimustöihin käytettiin kertomusvuoden aikana yhteensä 371 935,35 markkaa.

Mittaus- ja tutkimustöissä oli 1 insinööri, 5 mittausteknikkoa, 3 kuukausipalkkaista ja 30 tuntipalkkaista mittausmiestä, 4 autonkuljettajaa ja kalustonhoitaja. Kesän aikana oli lomasijaisina 5 tekn. ylioppilasta ja 16 koulupoikaa mittausapulaisina. Ryhmän käytössä on ollut 4 pakettiautoa.

Edellä merkityillä määrärahoilla suoritettiin kertomusvuonna 5 894 erilaista mittaus- ja tutkimustyötä.

TIELABORATORIO

Tielaboratorion tutkimukset kohdistuivat toimintavuonna pääasiassa kestopäällystystöiden valvontaan sekä kiviaines- ja betoni- sekä ruukkuputkitutkimuksiin.

Yhteensä tutkittiin 670 eri näytettä:

Kestopäällysteet	526	näytettä
Sideaineet	3	»
Kiviainekset betonia varten	7	»
Betoniputket	60	kpl
Ruukkuputket	18	»
Maalajinäytteet	43	näytettä
Sekalaiset	13	»
Yhteensä		670 näytettä

Näistä suoritettiin yhteensä 2 365 eri analyysiä ja määrittystä:

Kestopäällysteet	2 094	määrittystä
Sideaineet	3	»
Kiviainekset ja maalajit	72	»
Putket	183	»
Muut	13	»
Yhteensä		2 365 määrittystä

Lisäksi mitattiin päällysteen tasaisuus 8,6 kaistakilometrillä.

VIEMÄRIT**Korjaus ja kunnossapito**

Vuoden 1964 talousarvioon oli varattu viemärien korjauksiin ja kunnossapitoon 390 000 mk, mille määrärahalle kaupunginvaltuusto oli myöntänyt 10 000 markan ylitysoikeuden. Tästä määrärahasta käytettiin tähän tarkoitukseen yhteensä 489 953,78 mk. Kustannukset jakaantuivat seuraavasti:

	mk
Viemärien korjaus ja kunnossapito	489 906
Täydennystyöt	—
Huuhteluvesi	47
Sosiaaliset edut ja sosiaaliset turvamaksut	—
Yhteensä mk	489 953

Viemärien uusiminen

Kertomusvuoden talousarviossa ja lisätalousarviossa myönnettyä sekä edelliseltä vuodelta siirtynyttä määrärahaa sekä kaupunginvaltuuston myönnettyä ylitysoikeutta oli viemärien uusimiseen käytettävissä yhteensä 1 252 611,17 mk. Kertomusvuonna käytettiin tähän tarkoitukseen yhteensä 1 188 934,06 mk. Uusittujen viemäreiden yhteenlaskettu pituus oli 3 393 jm ja niiden määrät olivat:

betoniputkia	ø 225 mm	48,0	jm
»	» 300 »	2 000,5	»
»	» 400 »	1 039,5	»
»	» 500 »	305,0	»
			Yhteensä 3 393,0 jm

Tämän lisäksi on uusittu sadevesikaivoja johtoineen.

Uudet viemärit

Vuoden 1964 talousarviossa ja saman vuoden lisätalousarviossa myönnettyjä sekä edellisiltä vuosilta (1961—63) siirtyneitä ja kaupunginhallituksen käyttö-varoistaan myöntämiä määrärahoja oli kertomusvuonna käytettävissä uusien viemäreiden rakentamiseen yhteensä 21 529 196,77 markkaa. Tästä määrarahasta käytettiin yhteensä 13 857 936,14 markkaa.

Rakennettujen viemäreiden yhteenlaskettu pituus oli 49 969 metriä.

Suoritetuista viemäritöistä mainittakoon seuraavat, joiden kustannukset ovat olleet:

Viikin puhdistamon kokoojaviemärin rakentaminen pumppaamoi-	mk
neen	1 310 321
Lehtisaaren ja Kuusisaaren pääviemärin rakentaminen pumppaa-	
moineen	1 214 993
Laajasalon kokoojaviemärin rakentaminen	1 185 243
Kontulan kokoojaviemärin rakentaminen	1 102 668
Itä-Pakilan pääviemärin rakentaminen	754 605
Kontulan-Vesalan asuntoalueen viemäreiden rakentaminen	725 319
Pohjois-Herttoniemen teollisuusalueen viemäreiden rakentaminen .	646 563
Länsi-Pakilan pääviemäreiden rakentaminen	542 583
Marjaniemen pääviemäreiden rakentaminen pumppaamoi-	448 737
Savilan pumppaamon pumppujen uusiminen ja uuden painejohdon	
rakentaminen Rajasaareen	403 955
Kokoojaviemärin uusiminen Merikannontielle	253 363
Laajasalon kerrostaloalueen viemäreiden rakentaminen	206 876

Munkkisaaren ja Tervasaaren puhdistamoiden kokoojaviemäreiden rakentaminen	193 955
Vanhan Tapanilantien viemärien rakentaminen	174 903
Malmin keskustan viemärien rakentaminen	120 000
Lauttasaaren sadevesiviemäristön täydentäminen	100 000
Annalan puron putkittaminen Hämeentielle ylöspäin	94 928
Siltavoudintien ja Yhdyskunnantien viemäreiden rakentaminen ..	94 425
Viemärin rakentaminen kokoojaviemäristä Vanhalle Porvoontielle ja Väärämäen asuntoalueelle	84 476
Lassilan alueen viemäritöiden jatkaminen	80 000
Myllypuron asuntoalueen viemäreiden rakentaminen	75 043
Tattarisuon varasto- ja teollisuusalueen viemärien rakentaminen ...	50 000
Kyläsaaren puhdistamon kokoojaviemärin rakentaminen	30 158
Kokoojaviemärin rakentaminen Pohjois-Herttoniemen teollisuusalueelta Puotilan-Myllypuron kokoojaviemäriin	31 822
Hakaniemen sillan ja sen tuloteiden yhteydessä tehtävät viemärit	28 583
Rakennusviraston hoidossa olevien ojien perkaaminen ja kunnostaminen	28 218
Viemärin rakentaminen Mäkitorpantien ja Kylänvanhimmantien risteyksestä Oulunkylän kokoojaviemäriin	19 151
Kirkonkyläntien viemärien rakentaminen	17 341
Mäkitorpantien ja Siltavoudintien viemärien rakentaminen	13 387
Takkatien pienteollisuusalueen viemärien ja kokoojaviemärin rakentaminen alueelta Talin puhdistamon suuntaan	11 839
Rakennuslain 78—79 §:ien mukaiset viemärien rakennustyöt. Viemäreitä on rakennettu Etelä-Kaarelassa, Haagassa, Itä-Pakilassa, Konalassa, Kuusisaaressa, Lassilassa, Lauttasaaressa, Länsi-Pakilassa, Malmilla, Marjaniemessä, Munkkiniemessä, Oulunkylässä, Pukinmäessä, Puotilassa, Suutarilassa, Tammissalossa, Tapaninkylässä ja Vartioharjussa. Kustannukset näistä töistä olivat yhteensä	3 919 981

Vuoden 1964 aikana rakennetut uudet viemärit (jm)
Under år 1964 byggda nya avloppsledningar (m)
New sewers built in 1964 in meters

Betoniputkia Betongrör Concrete piping																Rautaputkia Järnrör Iron piping		Rautatieputkia Järnvägsrör Railway piping			Tarkastus- kaivoja kpl Kontroll- brunnar st. Inspection wells	Sadevesi- kaivoja kpl Regnvattens- brunnar st. Rain water wells
Ø mm	100	150	200	225	300	375	400	500	600	800	900	1000	1200	1400	1800	150	400	400	500	800	1 061	397
jm	2 050	95	10	2 266	27 704	283	6 312	1 961	2 857	4 061	117	708	40	280	76	38	100	448	420	140		

Viemäreiden pituus vuosien 1888—1964 lopussa
Avloppsledningarnas längd vid slutet av åren 1888—1964
Length of sewers at the end of the years 1888—1964

Vuosi År Year	Pituus (m) Längd (m) Length (m)
1888	26 880
1890	32 180
1900	38 854
1910	69 271
1920	93 331
1930	121 877
1940	185 746
1945	201 563
1950	248 588
1955	278 906
1956	282 795
1957	296 174
1958	321 496
1959	352 730
1960	373 817
1961	399 139
1962	427 220
1963	472 966
1964	522 935

PUHDISTAMOT JA PUMPPAAMOT

Käyttö- ja hoitokustannukset

Likavedenpuhdistamoiden ja -pumppaamoiden käyttö- ja hoitokustannuksiin oli kertomusvuonna varattu 1 295 000 mk. Tästä määrästä käytettiin 1 294 964,63. Lisäksi oli Talin lahottamon käyttöön ja hoitoon varattu 55 000 mk, josta käytettiin 54 620,94 mk.

34. Yleiset työt

Suurien puhdistamojen toiminta v. 1964

Verksamheten vid de stora reningsanläggningarna år 1964

Activities of the big purification plants in 1964

Puhdistamo: Reningsanläggning Purification plant	Kyläsaari Byholmen Kyläsaari	Rajasaari Råholmen Rajasaari	Tali	Herttoniemi Hertonäs Herttoniemi	Lauttasaari Drumsö Lauttasaari
Vesimäärät: 1 000 m ³ Vattenmängder: 1 000 m ³ Volume of water: 1 000 m ³ Kokonaisvesimäärä					
Totala vattenmängden	—	9 117	8 974	5 733	2 173
Total volyme of water					
vain mekaanisesti puhdistettu					
endast mekaniskt renat	—	428	5 504	2 797	0
only mech. purified					
biologisesti puhdistettu					
biologiskt renat	1 504	8 689	3 470	2 936	2 173
biologically purified					
Veden laatu: BHK5, mg/l Vattnets art: BHK5, mg/l Water type: B.O.D. 5-day, mg/l					
Tuleva viemärivesi					
Inkommande kloakvatten	351	265	253	251	251
Arriving sewage					
mekaanisesti puhdistettu vesi					
mekaniskt renat vatten	266	156	145	154	184
mech. purified water					
biologisesti puhdistettu vesi					
biolog. renat vatten	62	31	4	39	112
biolog. purified water					
Poistovesi:					
Avfallsvatten:					
Effluent:					
1. teor. laskettu					
1. teor. beräknat	—	37	91	95	112
1. theoretically calculated					
2. kok. todettu					
2. exper. konstaterat	—	—	97	88	—
2. testsample					
Kuormitus: BHK-tonneja Belastning: BHK-ton Load: B.O.D. in metric tons					
Tulevassa vedessä					
I det kommande vattnet	—	2 421	2 269	1 438	545
In the inlet water					
mekaan. puhd. poistanut					
avgått gm mekan. rening	—	995	967	555	146
removed by mech. purif.					
biolog. puhd. poistanut					
avgått gm biolog. rening	307	1 090	490	337	156
removed by biolog. purif.					
poistettu yhteensä					
avlägsnats sammanlagt	—	2 085	1 457	892	302
total removed					

Puhdistamo: Reningsanläggning Purification plant	Kyläsaari Byholmen Kyläsaari	Rajasaari Råholmen Rajasaari	Tali	Herttoniemi Hertonäs Herttoniemi	Lauttasaari Drumsö Lauttasaari
Laskettu mereen: BHK-tonneja Utsläppt i havet: BHK-ton Released into the sea in B.O.D.-tons:					
mekaan. puhd. veden mukana med det mekan. renade vattnet	—	67	798	431	0
with mech. purif. water					
biolog. puhd. veden mukana med det biolog. renade vattnet	93	269	14	115	243
with biolog. purif. water					
laskettu mereen yhteensä utsläppt i havet sammanlagt	—	336	812	546	243
total released into the sea					
Puhdistusteho: % Reningseffekt: % Degree of purification: %					
Kokonaisteho Totaleffekt	—	86	67	62	55
Total degree of purification					
biolog. puhd. teho sinänsä enbart biolog. reningseffekt	77	80	97	74	39
degree of biolog. purif. alone					
mekaan. puhd. teho mekan. reningseffekt	24	41	43	39	27
degree of mechan. purif.					

Sivutuotteet

Eri puhdistamoissa kehittynyt metaanikaasu, käsitelty liete ja lietevesi sekä käytetty sähköenergia nähdään seuraavista taulukoista.

Mängderna av metangas som utvecklats vid olika reningsanläggningar, av behandlat slam och slamvatten samt av förbrukad energi framgår av följande tabeller.

The amount of methane gas produced at the various purification plants, the sludge and sludge water handled, and the electrical energy used are shown in the following tables.

Kaasu — Gas — Gas (m³)

Puhdistamo Reningsanläggning Purification plant	1964	1963
Kyläsaari · Byholmen · Kyläsaari	69 431	34 699
Rajasaari · Råholmen · Rajasaari	438 030	—
Tali	—	305 637
Herttoniemi · Hertonäs · Herttoniemi	405 724	415 950
Lauttasaari · Drumsö · Lauttasaari	—	63 838

34. Yleiset työt

Kyläsaaren kaasu on kuten aikaisemminkin johdettu kaasulaitokseen käyttökaasuun sekoitettavaksi. Muissa puhdistamoissa on kaasu poltettu omista kaasumootoreissa.

Gasen från Byholmen har liksom tidigare letts till gasverket för att blandas i hushållsgasen. Vid de övriga reningsanläggningarna har gasen bränts i egna gasmotorer.

The Kyläsaari gas has, as before, been piped to the gas works for mixing with service gas. The other purification plants burnt the gas in their own gas engines.

Liete — Slam — Sludge (m³)

Puhdistamo Reningsanläggning Purification plant	Laskettu lavoille Utsläppts i slambäddar Spread	Myyty sivullisille Sålts till utomstående Sold to outsiders	Ajettu pois Bortforslats Dumped	Laskettu lietevettä Utsläppt slamvatten Released sludge water
Kyläsaari · Byholmen · Kyläsaari	16 365	190	—	—
Rajasaari · Råholmen · Rajasaari	22 260	36	—	23 115
Täli	11 835	111	635	18 893
Herttoniemi · Herttonäs · Herttoniemi	7 767	114	2 796	13 082
Lauttasaari · Drumsö · Lauttasaari	1 730	0	850	2 870

Sähköenergia — El. energi — Electrical energy (kWh)

Puhdistamo Reningsanläggning Purification plant	Saatu muuntajista Erhållits från trans- formatorerna From transformers	Kehitetty moottoreissa Alstrats i generatorerna Produced in engines	Käytetty puhdistamoissa Förbrukats vid reningsanläggningen Used in plant
Kyläsaari · Byholmen · Kyläsaari	583 500	2 140	585 640
Rajasaari · Råholmen · Rajasaari	1 198 338	497 910	1 681 764
Täli	1 078 440	763 280	1 683 000
Herttoniemi · Herttonäs · Herttoniemi	620 690	413 480	912 870
Lauttasaari · Drumsö · Lauttasaari	450 408	—	450 408

Uudet puhdistamot

Talousarvioon merkityillä ja edellisiltä vuosilta (1961—63) siirtyneillä sekä kaupunginhallituksen käyttövaroistaan myöntämällä määrärahoilla suoritettavia uusia puhdistamoita varten oli kertomusvuonna käytettävissä yhteensä 14 083 595,15 markkaa, josta käytettiin yhteensä 5 113 625,50 markkaa. Lisäksi oli Talin lahottamon täydennystöihin edelliseltä vuodelta siirtynyt 48 177,95 mk. Tästä määrärahasta käytettiin kertomusvuonna 9 816,20 mk.

Munkkiniemen puhdistamon rakennustyöt ovat jatkuneet kertomusvuoden aikana. Puhdistamon koneiston hankinta ja asennus annettiin Insi-

nöörtoimisto Oy Vestolle urakkasumman ollessa 1 292 000 mk. Urakkasopimus allekirjoitettiin 24.11.64.

T a l i n p u h d i s t a m o n I laajennusvaiheen rakennustyöt, jotka aloitettiin v. 1963, jatkuivat koko kertomusvuoden aikana katurakennusosaston omana työnä. I laajennusvaiheen vesiaseman koneiston hankinta ja asennus annettiin Oy Yleinen Insinööritoimistolle 217 000 markan urakkasummasta. Urakkasopimus allekirjoitettiin 8.10.64. II laajennusvaiheen koneiston hankinta ja asennus annettiin niinkään Oy Yleinen Insinööritoimistolle urakkasumman ollessa 115 000 mk. Tämä urakkasopimus allekirjoitettiin 13.7.64.

L a a j a s a l o n p u h d i s t a m o n koneiston hankinta ja asennus on myöskin annettu Oy Yleinen Insinööritoimistolle. Urakkasumma on 1 141 000 mk ja urakkasopimus allekirjoitettiin 25.8.64.

PALOKAIVOT

Kertomusvuoden aikana suoritettiin ainoastaan palokaivojen ja -altaiden kunnossapitotöitä. Vuoden 1964 talousarviossa oli tätä tarkoitusta varten määräraha 15 000 markkaa, mistä määrärahasta käytettiin 5 760,66 mk kyseiseen tarkoitukseen.

UUDET URHEILULAITTEET

Vuoden 1964 talousarvioon sisältyviä, edellisiltä vuosilta (1961—63) siirtyneitä sekä kaupunginhallituksen käyttövaroistaan myöntämiä määrärahoja oli kertomusvuonna käytettävissä urheilulaitteiden uudistoihin yhteensä 3 626 946,85 markkaa, josta käytettiin 1 623 785,94 mk.

Suuri osa urheilulaitteiden uudistyskohteista oli sellaisia, joista työt jatkuvat vielä seuraavana vuonna.

Vuoden aikana suoritettiin seuraavia töitä, joiden kustannukset olivat:

	mk
Pirkkolan urheilupuiston kunnostaminen	455 329
Meilahden urheilupuiston kunnostaminen	270 353
Puistolan palloilukentän vesijohdon ja vesipostin rakentaminen	67 458
Töölön pallokentän hiekkakentän katsomon rakentaminen	55 127
Pihlajamäen koululaisurheilukenttätöiden aloittaminen	50 000
Lauttasaaren urheilupuiston viimeistelytyöt	49 563
Mustikkamaan teiden ja paikoitusalueen tasoittaminen	48 700
Tapanilan palloilukentän kunnostaminen	43 046
Ulkoilureitin kunnostaminen Laakson ratsastusstadion—Haaga— Maunula	36 253

Jokihaaran korttelikentän kunnostaminen	33 242
Torpparimäen korttelikentän kunnostaminen	28 455
Talin urheilupuiston maastotasaustöiden aloittaminen	27 403
Pakilan uimarannan laajentaminen	25 249
Myllypuron urheilupuiston töiden aloittaminen	24 303
Retkireitin kunnostaminen Pirttimäki—Aarnika	23 397
Johanneksen kentän laajentaminen	19 769
Kivitorpan palloilukentän kunnostaminen	18 513
Nuoksionpään ulkoilureitin ja tien Koivula—Nuoksionpää rakentaminen	17 712
Niemenmäen korttelikentän kunnostaminen	16 287
Kaivopuiston kori- ja lentopallokentän kunnostaminen	13 683
Lauttasaaren uimarannan lento- ja koripallokenttien rakentaminen	12 934
Putkirakenteisten pienoishyppymäkien rakentaminen	12 702
Käpylän urheilupuiston jääkiekkoalueen kunnostaminen	10 841
Kumpulan uimalan pysäköimisalueen laajentaminen	10 804

VÄESTÖNSUOJAT

Vuoden 1964 talousarviossa myönnettyjä ja edellisiltä vuosilta (1961—63) siirtyneitä määrärahoja oli kertomusvuonna käytettävänä uusien väestönsuojien suunnittelua ja rakentamista varten yhteensä 11 355 501,70 markkaa. Näistä varoista käytettiin uusien väestönsuojien rakentamiseen 3 125 556,01 mk ja väestönsuojien suunnitteluun 146 900,80 mk.

Kertomusvuoden aikana saatiin valmiiksi urakoitsijain toimesta *K u l o s a - r e n s u o j a* ja *F l o o r a n t i e n* (ent. *T o u k o l a n*) *s u o j a*. Kulosaaren suoja otettiin vastaan 26.8.64 ollen sen kustannukset kertomusvuonna 889 523,87 mk ja Floorantien suoja 13.3.64 ollen sen kustannukset kertomusvuonna 352 582,39 mk.

N i e m e n m ä e n s u o j a n sisä- ja ilmastointityöt annettiin Rakennus Oy Kivikovan ja Oy Aerator Ab:n suoritettaviksi edelliset työt 1 137 640 markan sekä jälkimmäiset 341 840 markan urakkahinnasta. Urakkasopimukset allekirjoitettiin 16.10.63 ja 14.9.63. Suojan työt olivat vielä kesken kertomusvuoden päättyessä. Kustannukset olivat vuonna 1964 892 296,93 mk.

K a r s t u l a n t i e n (ent. *V a l l i l a n*) *s u o j a* n sisätyöt annettiin toimimisi Rilken sekä ilmastointityöt Oy Aerator Ab:n suoritettaviksi, edelliset 806 500 markan ja jälkimmäiset työt 174 610 markan urakkahinnoista. Urakkasopimukset allekirjoitettiin 7.2.64 ja 11.2.64. Nämä työt olivat vielä kesken vuoden päättyessä. Kustannukset näistä töistä olivat kertomusvuonna 493 449,88 mk.

Valpurinpuiston (ent. Meilahden) suojan louhintatyöt aloitettiin urakoitsijan Elovuori & Kumpp. Oy:n toimesta heinäkuussa 1964 urakkahinnan ollessa 727 500 markkaa. Urakkasopimus allekirjoitettiin 10.7.64. Kustannukset olivat kertomusvuonna 256 191,51 mk.

Pengerpuiston (ent. Keski-Kallion) suojan, joka oli louhittu vuosina 1961—62, sisätoita ei kertomusvuonna päästy vielä alkamaan. Samoin oli Vuorikadun (ent. Senaatintorin) suojan peruskorjaustyöt keskeytyksissä.

Suunnittelun alaisina on kertomusvuoden aikana ollut Erottajan suojan laajentamis- ja peruskorjaustyö sekä uusien suojien osalta Kanava- puiston (ent. Katajanokan), Töölöntorin, Puotinharjun, Messeniuksenkadun, Dagmarinkadun, Kontulan, Myllypuron ja Tähtitorninmäen suojat.

Kuten edellisinä vuosina on väestönsuojien ilmastointi-, putki- ja sähkötyösuunnitelmat sekä rakennepiirustukset tilattu ulkopuolisilta asiantuntijoilta. Erottajan, Messeniuksenkadun, Dagmarinkadun ja Kontulan suojien yleissuunnittelu on myöskin tilattu ulkopuolisilta.

TYÖLLISYYSTYÖT

Vuoden aikana käytettiin työllisyystöitä varten varatusta määrärahasta yhteensä 1 455 432,18 markkaa.

Työllisyysmäärärahojen käyttö v. 1964 Användningen av sysselsättningsanlag år 1964 Disposal of employment funds in 1964

	Katutyöt Gatuarbeten Street work	Viemärityöt Arbeten på avloppsled- ningar Sewer work	Vesijohto- työt Vattenled- ningsarbeten Water system work	Oijen perkaus Rening av diken Ditch. clearing
Malmin viemäri- ja vesijohtotyöt Arbeten på avlopps- o. vattenledningar i Malm	—	399 033	119 177	—
Sewerage and water system work in Malmi Oijen kunnossapito Underhåll av diken	—	—	—	35 000
Ditching Ärtin koulupuutarha-alue Ärtska skolträdgårdsområdet	—	179	—	—
Ärtti training nursery area Oulunkylän katu-, viemäri- ja vesijohtotyöt Arbeten på gator, avlopps- och vattenledningar i Åg- gelby	112 941	174 673	85 342	—
Street sewerage and water system work in Oulunkylä Tammisalon katu-, viemäri- ja vesijohtotyöt Arbeten på gator, avlopps- och vattenledningar i Tam- melund	80 280	160 560	104 304	—
Street, sewerage and water system work in Tammisalo Takomontien sadevesijohto Regnvattensledningen vid Smedjevägen	—	183 938	—	—
Takomontie rainwater system				
Yhteensä mk Sammanlagt mk Total Fmk	193 221	918 385	308 824	35 000

LASKUTUSTYÖT

Katurakennusosasto on niinkuin aikaisempina vuosina suorittanut tilaustöitä korvausta vastaan kaupungin muille laitoksille ja osastoille, Helsingin Puhelin-yhdistykselle sekä yksityisille, joista töistä asianomaisia on laskutettu yhteensä 13 322 359,11 markkaa.

TARVEAINEIDEN VALMISTUS

Kivimurskaamot

Pasilan kivimurskaamossa valmistettiin vuoden aikana sepeliä

n:o 0	.....	10 486 m ³
» 1—2	.....	4 630 »
» 3—4	.....	22 029 »
» 5	.....	59 839 »
		Yhteensä 96 984 m ³

ja sepeliä myytiin

n:o 0	.....	10 748 m ³
» 1—2	.....	5 225 »
» 3—4	.....	23 213 »
» 5	.....	61 935 »
		Yhteensä 101 121 m ³

Myllypuron kivimurskaamossa valmistettiin vuoden aikana sepeliä

n:o 5	.....	49 524 m ³
ja sepeliä myytiin		
n:o 5	.....	47 751 m ³

Kertomusvuonna valmistettiin täten yhteensä 146 508 m³ sepeliä ja myytiin 148 872 m³ sepeliä. Kustannukset olivat Pasilan kivimurskaamossa 726 366,04 mk ja Myllypuron kivimurskaamossa 329 606,42 mk. Tulot myydyistä sepelistä olivat 1 004 257,60 mk.

Putkivalimo

Putkivalimossa valmistettiin vuoden aikana erilaisia betonituotteita seuraavat määrät:

Muhviputkia	Ø 225 mm	5 656 kpl
»	» 300 »	6 406 »
»	» 400 »	1 975 »
Yhteensä		14 037 kpl

Jalallisia uurreputkia	Ø 500 mm	1 519 kpl
»	» 600 »	993 »
»	» 800 »	125 »
Yhteensä		2 637 kpl

Sadevesikaivon osia:

Pohjaosia	612 kpl
Lukko-osia	106 »
Yläosia	182 »
Välirenkaita	863 »
»	143 »
Yhteensä	1 906 kpl

Tarkastuskaivon osia:

Kaivonrenkaita	Ø 1 000 mm	2 927 kpl
»	» 1 000 »	466 »
Kaivonkansia	» 800 »	546 »
»	» 1 000 »	1 057 »
Yhteensä		4 996 kpl

Korotusrenkaita	Ø 50 mm	84 kpl
»	» 75 »	70 »
»	» 100 »	88 »
Yhteensä		242 kpl

Tärkeimpien tarvikkeiden menekki putkivalimossa oli seuraava:

Sementtiä	50 pp
Irtosementtiä	764 323 kg
Betonisoraa	1 855 m ³

34. Yleiset työt

Sepeliä n:o 6—12	338,6 ton
» » 12—25	227,64 »
Granuliittia 7—12	91,18 »
Singeliä 15—30	139,55 »
Betoniterästä 2 mm	216 kg
» » 3 »	10 »
» » 5 »	534 »
» » 8 »	11 241 »
» » 10 »	195 »
» » 12 »	49 »
Sidelankaa	325 kg
Harjaterästä 8 mm	14 054 »
Teräsjäykisteitä JUP 500/8	12 053 »
» » 600/8	7 705 »
» » 800/8	1 240 »
» rengas 800/8	1 102 »
» » 1000/8	19 283 »

Sähköä, kaasua, vettä ym. käytettiin putkivalimossa seuraavat määrät:

Sähköä	23 594 kWh
Valokaasua	1 326 m ³
Vesijohtovettä	876 »
Lämmityshöyryä	623,8 ton
Voiteluöljyä	61 kg
Muottiöljyä	305 »
Vaseliinia	89 »
Bensiiniä	— l
Kaasuöljyä	1 825 »

Putkivalimon kustannukset olivat vuonna 1964 328 602,36 markkaa.

Edellälueteltujen tarve- ja käyttöaineiden valmistus- ja hankintakustannukset olivat kertomusvuonna yhteensä 1 384 574,82 markkaa.

TALORAKENNUSOSASTO

TEHTÄVÄT JA ORGANISAATIO

Talorakennusosaston tehtävät jakautuivat suunnittelutoimiston, työtoimiston ja koneteknillisen toimiston kesken siten kuin kunkin toimiston kohdalla myöhemmin erikseen mainitaan.

HENKILÖKUNTA

Talorakennusosastolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v. 63) yhteensä:

- | | | |
|----|------|---|
| 64 | (64) | vakinaista viranhaltijaa, |
| 4 | (4) | tilapäistä viranhaltijaa, |
| 89 | (74) | työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä. |

Niistä oli arkkitehtejä 24 ja insinöörejä 24. Osaston päällikkönä on toiminut vs. kaupunginarkkitehti Sakari Siitonen.

TOIMINTA

Suunnittelutoimisto

Suunnittelutoimiston tehtävänä oli suorittaa talorakennusosaston tehtäväksi annettujen uudisrakennusten sekä muutos-, korjaus- ja entistämistöiden arkkitehtisuunnittelu siihen kuuluvine työnvalvontatehtävineen. Suunnittelutoimisto huolehti niinikään yhteistyössä kaupungin eri virastojen ja laitosten kanssa rakennustöiden yleissuunnitelmien ja rakennusohjelmien laatimisesta.

Huomattavan suuria rakennussuunnitelmia oli tekeillä 86. Näistä 34:n arkkitehtisuunnittelu oli suunnittelutoimiston tehtävänä ja 52 oli annettu yksityisten arkkitehtitoimistojen tehtäväksi.

34. Yleiset työt

Osaston omat rakennesuunnittelijat laativat rakennepiirustukset 54 saneeraus-, korjaus- ja pienehköjä uudisrakennustöitä varten, kun taas ulkopuoliset rakennesuunnittelutoimistot hoitivat yhteensä 53 eri rakennuksen rakenteiden suunnittelun.

Tärkeimmistä vireillä olleista suunnittelutöistä mainittakoon seuraavat rakennuskohteet:

Yleisen kunnallishallinnon rakennukset: kaupungintalon korttelin ja talon Unioninkatu 28 saneeraus ja kaupunginteatteritalo.

Sairaalatoimen rakennukset: useitten sairaaloiden peruskorjaukset.

Huoltotoimen rakennukset: Suursuon ja Myllypuron vanhainkodit, Puotilan, Kulosaaren ja Myllypuron vanhusten asuntolat, Riistavuoren ja Suursuon vanhainkotien henkilökunnan asuinrakennukset sekä Tervalammen työlaitoksen hoidokkirakennus ja aluelämpökeskus.

Lastensuojelutoimen rakennukset: Sofianlehdon vastaanottokodin peruskorjaus, Teinilän ja Metsäkummun psykiatriset hoitokodit, Riiehenkulman lastenkoti Malmilla sekä Outamon vastaanottokodin laajennus.

Lastentarhain rakennukset: Puotilan, Puotinharjun, Pajamäen ja Myllypuron lastentarhat sekä Munkkivuoren ja Suursuon lasten- ja nuorisokerhotilat.

Kansakoulurakennukset: Alppiharjun, Pihlajamäen, Ala-Malmin, Roihuvuoren, Munkkivuoren, Kulosaaren ja Myllypuron uudet kansakoulut sekä Kallion, Lapinlahden, Munkkiniemen, Pajalahden, Aleksis Kiven ja Pakilan kansakoulujen laajennus- ja peruskorjaustyöt.

Ammattioppilaitokset: Erikoisammattikoulu ja Pohjois-Haagan ammattikoulu.

Urheilupuistot: Pirkkolan, Talin, Meilahden, Herttoniemen ja Myllypuron urheilupuistot.

Sähkölaitoksen rakennukset: Hanasaaren voimalaitoksen huoltorakennus.

Teurastamolaitoksen rakennukset: Kalatukkuhalli ja teurastamon navetta.

Rakennusviraston rakennukset: Munkkisaaren, Talin ja Laajasalon puhdistamot.

Suunnittelutoimiston päällikkönä on toiminut vs. I apulaiskaupunginarkkitehti Ossi Leppämäki.

Ulkopuolisten arkkitehtitoimistojen suunnittelutyöt on valvonut II apulaiskaupunginarkkitehti Ferdinand Salokangas.

Työtoimisto

Työtoimiston tehtävänä oli suorittaa ne uudisrakennus-, peruskorjaus- ja korjaustyöt, jotka suoritetaan talorakennusosaston omalla työvoimalla, huolehtia kustannusarvioiden tekemisestä, urakkatarjousten hankinnasta ja tarkastamisesta.

ta ja valvoa talorakennusosaston toimesta urakalla rakennettavaksi annettujen uudisrakennus-, peruskorjaus- ja korjaustöiden suoritusta.

Työpäällikkönä toimi dipl.ins. Esko Toivola.

V. 1964 on valmistunut uudisrakennus- ja saneeraustöitä seuraavasti:

Talorakennusosaston omina töinä:

Kylänevan kansakoulun neuvolarakennus	18 500 m ³	
Puistolan kansakoulu + vanhan osan saneeraus	20 000 m ³	
Koskelan sairaskodin väestönsuoja	7 000 m ³	
Puotilan vanhusten asuntola	9 200 m ³	
Kasarmintorin sähköaseman saneeraus- ja muutos- työt (HKS)	17 000 m ³	
Käenkujan aluevalvomo (HKS)	5 750 m ³	
Naulakallion lastenkoti	5 370 m ³	
Toukolan tilapäinen kansakoulu	560 m ³	
Meilahden urheilupuiston pukusuoijat	1 250 m ³	
Töölöntorin kioski	100 m ³	
Auroran sairaalan obduktiorakennus	—	
Myllypuron lämpökeskus (HKS)	10 170 m ³	
Jäteastiain pesulaitos	650 m ³	
Oulunkylän varaston polttoaineen jakelutilat	—	
Laakson sairaalan hallintorakennuksen saneeraus	—	
Lapinlahden kansakoulun saneeraus	—	
Pajalahden kansakoulun saneeraus	—	
Elintarvikekeskuksen saneeraus	—	95 550 m ³

Urakoitsijatöinä:

Korkeasaaren petoeläintalo	2 800 m ³	
Malmin lastentarharakennus	2 750 m ³	
Pohjois-Haagan leikkikentän maja	340 m ³	
Röykän sairaalan saunarakennus	850 m ³	
Röykän sairaalan vedenottamo	—	
Teatteritalon ja sosiaalivirastotalon väestönsuojan louhintatyöt	—	
Tilapäiset kansakoulut Roihuvuoreen, Myllypuroon ja Vartiokylään	1 800 m ³	
Helsingin kaupungin tietojenkäsittelykeskus	5 700 m ³	14 240 m ³
Valmistunut yhteensä		109 790 m ³

34. Yleiset työt

Aikaisempina vuosina aloitetut, v. 1964 aikana edelleen tekeillä olevat talorakennusosaston omat rakennustyöt olivat:

Munkkisaaren puhdistamo ja työkonehalli	93 000 m ³	
Riistavuoren vanhainkoti	48 000 m ³	
Pihlajamäen kansakoulu (luovutettu käyttöön 15.1.1965)	18 000 m ³	159 000 m ³

Aikaisemmin aloitetut ja v. 1964 aikana tekeillä olevat urakoitsijatytöt:

Sosiaalivirastotalo	136 000 m ³	136 000 m ³
V. 1964 aikana rakenteilla yhteensä		295 000 m ³

V. 1964 aikana aloitetut ja vielä keskeneräiset talorakennusosaston omat rakennustyöt olivat:

Kulosaaren vanhusten asuntola (luovutettu 15.2.1965)	9 200 m ³	
Kulosaaren kansakoulu	22 000 m ³	
Pajamäen lastentarha	2 900 m ³	
Munkkivuoren kansakoulu (louhinta)	17 200 m ³	
Unioninkatu 28 saneeraus	15 000 m ³	66 320 m ³

V. 1964 aikana aloitetut urakalla teetetyt rakennustyöt olivat:

Munkkivuoren lasten- ja nuorisokerhotalo	6 250 m ³	
Töölön virastotalo	29 200 m ³	
Puotinharjun lastentarha	2 680 m ³	
Myllypuron vanhusten asuntola	16 940 m ³	
Ala-Malmin kansalaiskoulu	21 840 m ³	76 920 m ³
V. 1964 aikana aloitetut työt yhteensä		143 240 m ³

Osastolla on siis kertomusvuonna ollut rakenteilla yhteensä n. 550 000 m³, josta omana rakennustyönä 320 000 m³ eli n. 58 %.

Tilastossa ei ole erinäisiin saneeraus- ym. töihin merkitty tilavuutta, koska niissä kuutiomäärä ei anna oikeata kuvaa tehdystä työmäärästä.

Osaston omilla rakennustyömailla oli rakennusmestareita keskimäärin 55 sekä urakoitsijain valvontatehtävissä 5. Omissa rakennustoissa oli pienin työntekijä-

määrä helmikuussa 717 (v. 63 maaliskuussa 690) ja suurin heinäkuussa 1 126 (v. 63 kesäkuussa 690). Viimeksimainittuun määrään sisältyi kuitenkin yli 400 lomalla ollutta työntekijää.

Rakennusurakoitsijain sekä sivu- ja alaurakoitsijain työntekijämäärä on vaihdellut 401...703 henkilöön. Osaston työmailla kokonaisuudessaan ollut työntekijämäärä on vaihdellut 1 143...1 720 työntekijään. Työntekijämäärästä on ollut 200—250 työntekijää eri hallintokuntien tilaamissa korjaus- ja kunnossapitotehtävissä, joiden lukumäärä oli 416.

Kirjallisia urakkasopimuksia ja alahankintatilauksia on osastolla v. 1964 aikana tehty yhteensä 790 kpl.

Koneteknillinen toimisto

Pääosa varsinaisista suunnittelutehtävistä teetettiin ulkopuolisilla suunnittelijoilla. Oman suunnittelun avulla hoidettiin kokonaisuudessaan esisuunnittelu sekä lisäksi sellaiset tehtävät, joiden antaminen ulkopuolisille suunnittelijoille ei tehtävän luonteen vuoksi ole ollut mahdollista. Sekä LVI- että sähköalan asennustyöt on teetetty urakkatyönä alan liikkeillä.

Ulkopuolisten suunnittelijoiden työn valvonta on kohdistunut aikataulujen noudattamiseen sekä teknillisten ratkaisujen tarkastamiseen.

Useissa työkohteissa on koneteknillisten laitosten kustannusosuus ollut huomattavan suuri. Niistä mainittakoon mm. sosiaalivirastotalo, väestönsuojat, kaupunginteatteri, eräiden sairaaloiden vesi- ja viemäröintikysymykset, urheilupuistot, ammattikoulut ja vanhainkodit.

Eri hallintokunnille on annettu niiden pyytämää asiantuntija-apua ja lausuntoja.

Lämmöntarkkailua on suoritettu n. 200:ssa kaupungin omistamassa lämmityslaitoksessa. Toimisto on suorittanut myös sähköteknilistä valvontaa ja opastusta.

Koneteknillisen toimiston päällikkönä on toiminut I koneinsinööri, dipl.ins. Heikki Ranki.

KIRJEENVAIHTO

Osastolle saapui 2 497 kirjelmää ja se lähetti 2 233 kirjelmää.

PUHTAANAPITO-OSASTO

YLEISTÄ

Puhtaanapito-osaston tehtävänä on huolehtia kaupungille kuuluvan puhtaanapidon suorittamisesta, kaupungin yleisten mukavuuslaitosten kunnossa- ja puhtaanapidosta, lumen- ja jätteenkaatopaikkojen järjestämisestä ja kunnossapidosta sekä jätteiden käsittelystä. Terveystieteiden laitoksen 1 §:n mukaan on eräs osaston päätarkoituksista huolehtia jätteiden ja muun lian poistamisesta kaupungista, missä mielessä osasto hoitaa tilausliikennettä erikoistuneena erikoisautoin tehtävään jätteenkuljetukseen ja kuljettaen maksua vastaan kiinteistöjen erilaisia jätteitä jätteenhävityspaikoille.

Kiinteistönomistajien kanssa tehtävien sopimusten perusteella puhtaanapito-osasto voi huolehtia myös heille kuuluvien katuosuuksien puhtaanapidosta. Katuosuuksien talvipuhtaanapidosta osasto urakoi kuitenkin yksityisten kiinteistöjen kohdalla vain ajoradan aurauksen ja tasoituksen. Vieraiden valtioiden lähetystöjen, valtion ja seurakuntien katuosuudet pidetään heidän tilauksestaan kunnossa jalkakäytävineen ympäri vuoden.

Katuosuuksien puhtaanapito tehdään liikelaitosluontoisesti puhtaanapitovelvollisten suorittamaa korvausta vastaan, jolloin talvipuhtaanapidosta laskutetaan vaihtelevasti kaupungin todellisten kustannusten mukaisesti, kun taas kesäpuhtaanapito tehdään kiinteällä neliömetritaksalla. Ajoradan ja sillä olevien suojaiteiden sekä korokkeitten ja pysäkkikorokkeitten talvihiekoittaminen kuuluu kuitenkin kaupungille myös kiinteistönomistajien puhtaanapidettävillä katuosuuksilla.

Puhtaanapito-osaston toimesta on kaupunginhallituksen tekemän päätöksen mukaisesti kuljetettu maksua vastaan ruoka- ja talousvettä sellaisille kaupungin liitosalueilla oleville yksityistalouksille, joilla ei ole vesijohtoa eikä kaivoa.

Osaston toiminta jakaantuu entisen puhtaanapitolaitoksen osastojen mukaisesti seuraaviin toiminnan muotoihin:

Kiinteistöpuhtaanapito:

- kiinteistöjen jätteen kuljetus,
- jätteen hävittäminen ja kaatopaikkojen hoito,
- kaupungin yleisten mukavuuslaitosten kunnossapito ja hoito,
- veden kuljetus yksityistalouksille.

Katupuhtaanapito:

- katujen, teiden ja yleisten paikkojen sekä satama-alueiden kesä- ja talvipuhtaanapito,
- lumenkaatopaikkojen järjestäminen ja hoito,
- hiekoitushiekkavarastojen hoito.

OSASTON JOHTO JA TOIMISTO

Puhtaanapito-osastolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v. 63) yhteensä:

22 (21) vakinaista viranhaltijaa,

7 (6) tilapäistä viranhaltijaa,

35 (33) työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä.

Osaston päällikkönä on toiminut dipl.ins. Heikki Saarento.

Puhtaanapidon kustannuslaskenta tehdään sivutuotetyönä tietojenkäsittelykeskuksesta (Tkk) saadun aineiston avulla. Asiakaslaskutuksen laskentatyö on tehty edelleen koneellisesti Tkk:n avulla työnjohdon palkanlaskennan ja kuormalistojen pohjalta, jolloin työn tuloksena on saatu Tkk:sta postivalmiit laskut ja laskujen kantoluettelot. Järjestelmä ei ole kuitenkaan vielä täysin valmis, vaan sitä kehitetään edelleen tietojen integroimisen merkeissä, jolloin palkanlaskenta, urakointi ja asiakaslaskutus ym. pyritään saamaan aikaan samoista perustiedoista lähtien.

Osaston kirjeenvaihdosta kirjattiin 51 saapunutta ja 348 lähtenyttä kirjelmää.

Kaupunginhallituksen läheteasioista annettiin 9 lausuntoa yleisten töiden lautakunnalle.

Vahingonkorvausanomuksia, jotka koskivat sekä liukastumista kaduilla että liikennevahinkoja, käsiteltiin osastolla 21. Luvuissa ei ole mukana vakuutusyhtiöiden korvaamia liikennevahinkoja.

Suoritetuista puhtaanapitotöistä kirjoitettiin 41 511 laskua ja sekalaisista töistä 267 laskua.

KIINTEISTÖJÄTTEIDEN KULJETUS SEKÄ KAATOPAikkojen JA YLEISTEN MUKAVUUSLAITOSTEN HOITO JA PUHTAANAPITO

Jätteiden kuljetusta ja käsittelyä varten kaupunki on jaettu alueellisesti neljään piiriin, minkä lisäksi tehtävänmukaisen jaon perusteella muodostettu viides piiri huolehtii käymälälannan kuljetuksesta sekä hajotus- ja sadevesikaivojen tyhjennyksestä ja kuudes vastaavin perustein muodostettu piiri tuhkan kuljetuksesta koko kaupungin alueella. Käymälöiden hoito on myös omana piirinään. Mak-

Eri jätteenhävityspaikkoihin tuotu jätemäärä (m³) v. 1964

Mängden av avfall som förts till olika avfallsförstööringsplatser (m³) år 1964

Volume of refuse (m³) taken to the various disposal points in 1964

Paikka Plats Point	Kyläsaari Byholmen Kyläsaari			Iso-Huopalahti Stor-Hoplax Iso-Huopalahti			Tali			Yhteensä Sammanlagt Total
Viikko Vecka Week	Omat autot Med eg- na bilar Plants' lorries	Vieraat autot Med andras bilar Outside lorries	Yht. Sam- manlagt Total	Omat autot Med eg- na bilar Plants' lorries	Vieraat Med andras bilar Outside lorries	Yhteen- sä Sam- manlagt Total	Omat autot Med eg- na bilar Plants' lorries	Vieraat autot Med andras bilar Outside lorries	Yhteen- sä Sam- manlagt Total	
1—2	19 960	9 676	29 636	1 881	18 500	20 381	955		955	50 972
3—4	17 613	13 000	30 613	2 687	23 500	26 187	1 448		1 448	58 248
5—6	18 316	12 048	30 364	1 009	20 817	21 826	1 050		1 050	53 240
7—8	11 348	7 542	18 890	8 387	25 458	33 845	1 705		1 705	54 440
9—10	19 148	10 588	29 736	836	21 705	22 541	1 745		1 745	54 022
11—12	19 336	13 635	32 971	639	21 765	22 404	1 719		1 719	57 094
13—14	15 042	10 010	25 052	3 520	20 146	23 666	1 350		1 350	50 068
15—16	20 201	12 856	33 057	1 619	25 280	26 899	850		850	60 806
17—18	15 397	9 240	24 637	5 474	30 528	36 002	388		388	61 027
19—20	15 914	11 370	27 284	6 873	23 074	29 947				57 231
21—22	12 206	10 154	22 360	9 304	20 822	30 126				52 486
23—24	15 752	9 600	25 352	6 320	20 346	26 666				52 018
25—26	396	640	1 036	20 063	27 226	47 289				48 325
27—28				20 960	25 794	46 754				46 754
29—30				19 962	24 189	44 151				44 151
31—32	10 065	4 140	14 205	9 947	20 949	30 896				45 101
33—34	19 097	10 190	29 287	1 623	19 084	20 707				49 994
35—36	19 861	9 794	29 655	1 939	18 042	19 981				49 636
37—38	20 003	11 770	31 773	2 427	18 626	21 053				52 826
39—40	20 120	11 150	31 270	2 802	18 428	21 230				52 500
41—42	20 143	10 415	30 558	3 452	19 905	23 357				53 915
43—44	20 580	8 895	29 475	1 010	31 473	32 483				61 958
45—46	22 781	10 845	33 626	615	39 157	39 772				73 398
47—48	22 029	12 445	34 474	889	41 408	42 297	396		396	77 167
49—50	19 911	14 035	33 946	3 365	40 617	43 982	1 439		1 439	79 367
51—52	18 273	14 006	32 279	2 963	31 371	34 334	1 362		1 362	67 975
Yhteensä Sammanlagt Total	413 492	248 044	661 536	140 566	648 210	788 776	14 407		14 407	1 464 719

suttomien käymälöiden puhtaanapidon tekee käymäläpiiri ja erityistä siivous-autoa käyttäen puhdistaa eniten käytetyt vedenheittosuojat jopa kahdeksan kertaa vuorokaudessa.

Kiinteistöpuhtaanapidon eri toimintamuotojen johdossa ovat käyttöinsinööri, ylikonemestari, vuorokonemestarit sekä työnjohtajat apulaistyönjohtajineen. Piirien työnjohto on keskitetty Hämeentiellä sijaitsevaan työnjohtokeskukseen, jonka yhteydessä on myös autotallit pääosalle kiinteistöpuhtaanapitoautoja. Tilausliikenne hoidetaan lähes kokonaan kaksivuorotyönä.

Jätteiden kaatopaikka oli osaston toimesta järjestetty Iso-Huopalahteen. Siellä noudatettiin ensimmäistä kertaa täydellisesti valvotun kaatopaikan työmenetelmiä. Työ on kokonaan koneellistettu, laahauskaivukoneen ja puskutraktorin ollessa päätyövälineenä. Jätteet on päivittäin peitetty ja syntynyt niitty on välittömästi kalkittu ja kylvetty nurmeksi.

Vähäinen osa jätteistä kuljetettiin katurakennusosaston hoidossa olevaan Tallin kompostoimislaitokseen. Kyläsaaren jätteenpolttolaitos oli toiminnassa kolmannen täyden toimintavuotensa ja pystyi polttamaan noin puolet hävitettävästä polttokelpoisesta jättemäärästä.

Tilausliikenteen ja jätteenhävityksen työnjohtajista oli kolme vakinaista ja heidän lisäksi oli töitä johtamassa 9 ylimääräistä työnjohtajaa.

Kyläsaaren jätteenpolttolaitoksessa on yksi käyttöinsinööri, yksi ylikonemestari ja viisi vuorokonemestaria, yksi toimistoapulainen sekä 25 työntekijää.

Kiinteistöjätteiden ja käymälälannan kuljetuksessa oli 70 osaston omaa ja vakinaisemmin 14 yksityisautoa. Vuoden aikana hankittiin lisää uusityyppisiä jätteenkuljetusautoja, joissa astiantyhjennys on koneellistettu. Käymälälannan kuljetukseen hankittiin toinen umpiauto.

Kiinteistöpuhtaanapitoa oli suorittamassa keskimäärin 240 työntekijää.

Puhtaanapidettävien kiinteistöjen ja kaupungin yleisten mukavuuslaitosten lukumäärät olivat seuraavat:

Kaupungin omistamia kiinteistöjä:	
— kertatilauksella	570
— rakennustyömailta	101
Muiden kuin kaupungin omistamia kiinteistöjä:	
— kertatilauksella	7 467
— rakennustyömailta	219
Kaupungin yleisiä käymälöitä	26
Kaupungin yleisiä vedenheittopaikkoja	26
Hajoituskaivojen tyhjennys suoritettiin	2 707 talossa
Sadevesikaivoja tyhjennettiin	597 kaivoa
Makkiastioiden tyhjennys suoritettiin	1 627 talossa

34. Yleiset työt

Osaston toimesta kuljetetut jätemäärät (m³) v. 1964

Mängd av på avdelningens försorg transporterat avfall (m³) år 1964

Volume of refuse (m³) transported by the department in 1964

Jätteiden laatu Avfallens art Type of refuse	Viety kaato- paikoille Till avstjälp- ningsplatserna Taken to dumps	Viety jätteen- polttolaitokseen Till anläggning- en för avfalls- bränning Taken to incine- rator plant	Viety kompostoi- mislaitokseen Till komposte- ringsanlägg- ningen Taken to compost plant	Yhteensä Sammanlagt Total
Talous-, asuma- ja teoll.jätettä Hushålls-, bostads- o. industriavfall ... Household and industrial refuse	140 566	413 492	14 108	568 166
Tuhkaa Aska	50 308	—	—	50 308
Ashes Makkilantaa Latringödsel	6 114	—	—	6 114
Human manure Hajoituskaivosakkaa Sedimenteringsslam	45 270	—	—	45 270
Cesspools-Sludge Yhteensä Sammanlagt Total	242 258	413 492	14 108	669 858

Jätettä hävitettiin jätteenpolttolaitoksessa polttamalla 59 028 t ja jäteöljyjä 572,6 t. Tullin valvonnan alaisena poltettiin 450 t banaaneja ja muita herkästi pilaantuvia hedelmiä ja vihanneksia.

Makkilannan myyntiä ei kysynnän joitakin vuosia sitten vähennyttyä ole esiintynyt.

Osaston toimesta korjattiin pois ja hävitettiin seuraavat määrät eläinraatoja: koiria 627 kpl, kissoja 798 kpl, hevosia 5 kpl ja muita eläinraatoja 22 kpl eli yhteensä 1 452 raatoa.

VEDEN KULJETUS YKSITYISTALOUKSILLE

Ruoka- ja talousvettä kuljetettiin eri puolille kaupungin liitosalueilla sijaitseville yksityistalouksille ja vedenjakelupaikoille seuraavasti:

— vedenjakelupaikkoihin	1 125 m³
— yksityistalouksiin kuljetusmaksutta	24 475 m³
— yksityistalouksiin kuljetusmaksun perien	9 962 m³
— kaupungin laitoksille	2 196 m³
Yhteensä	37 785 m³

Kuljetustyössä, jota on johtanut oma työnjohtajansa, on ollut vakinaisesti kaksi 5 m³ säiliöllä varustettua autoa. Vilkkaimpana aikana ajossa on ollut jopa neljä autoa kahdessa vuorossa.

KATUJEN, TEIDEN JA YLEISTEN PAIKKOJEN PUHTAANAPITO

Katupuhhtaanapitoa varten kaupunki oli jaettu 23 puhtaanapitopiiriin, joista yksi ns. Malmin piiri eli Vantaan idänpuoleinen osa kaupunkia oli katurakennus-osaston hoidossa puhtaanapito-osaston laskuun. Katupuhhtaanapitopiirien lisäksi on lumenkaatopaikkoja ja katuhiekkavarastoja hoidettu omina piireinään.

Hiekoitushiekka on varastoitu kahteen kallioon louhittuun hiekkasiiloon, toinen Taivaskalliolle ja toinen Herttoniemeen. Lisäksi on kolme avovarastoa eri puolilla kaupunkia. Kalliosiiiloja on suunnitteilla lisää ja niiden suunnitteluun on toistaiseksi sidottu yksi osaston käyttöinsinööreistä.

Työkoneiden käytön tehostamiseksi on osa koneista keskitetty ns. työkonepiiriin, jonka koneet tekevät työtä alueellisesta piirijaosta välittämättä tierausten mukaan ja painopistesuunnissa.

Työntekijäin lukumäärä vaihteli 875 työntekijästä talvella 499 työntekijään kesällä, keskiarvon ollessa 639 työntekijää viikkoa kohti.

Ajoratojen auraussopimuksia kiinteistöjen kanssa oli kertomusvuoden alkaessa 3 975 ja kertomusvuoden päättyessä 4 139.

Kesäpuhtaanapitosopimuksia oli 33 kiinteistön kanssa.

Edellisten lisäksi hoidettiin 195 kaupungin ja 350 valtion, seurakuntien ja vieraiden valtioiden lähetystöjen kiinteistön katuosuuksien puhtaanapito kautta vuoden.

Lumenkaatopaikkoja oli eri puolilla kaupunkia yhteensä 18.

Katujen lakaisujätteitä kerättiin ja kuljetettiin kaatopaikoille yhteensä 79 533 m³. Luvussa ovat mukana myös yleisiltä rannoilta puhtaanapitoveneellä kerätyt rantaroskat.

Katujen kasteluun ja torien huuhteluun käytettiin vettä 21 340 m³.

Katujen ja teiden hiekoittamiseen käytettiin hiekkaa 38 340 m³.

Katupuhhtaanapidon merkeissä ajettiin osaston omilla autoilla ja työkoneilla seuraavat matkat:

— autot	799 879 km
— lakaisukoneet	38 500 »
— traktorit, harjauksessa	91 073 »
— traktorit, aurauksessa	69 765 »
— tiehöylät	22 260 »
Yhteensä 1 021 477 km	

ERÄITÄ KOKO OSASTOA KOSKEVIA TIETOJA

Puhtaanapito-osaston koko henkilökunnan määrä v. 1964 eri viikkoina
Personalens storlek vid renhållningsavdelningen under de olika veckorna år 1964
Number of people employed by the City Cleansing Department in various weeks during 1964

Viikko Vecka Week	Henk. Antalet personer Workers	Viikko Vecka Week	Henk. Antalet personer Workers	Viikko Vecka Week	Henk. Antalet personer Workers	Viikko Vecka Week	Henk. Antalet personer workers
2	1 126	16	1 007	30	847	44	809
4	1 179	18	839	32	839	46	817
6	1 177	20	861	34	827	48	891
8	1 128	22	856	36	817	50	1 064
10	1 118	24	852	38	807	52	1 085
12	1 101	26	851	40	806		
14	1 061	28	851	42	803		

Puhtaanapito-osaston käytössä oli v. 1964 (v. 63) kaupungin omistamia moottoriajoneuvoja ja tärkeimpiä työkoneita seuraavat määrät:

— kuorma-autoja	92 (104)	— tiehöyliä	24 (24)
— pakettiautoja	18 (16)	— traktoreita, kumipyörällä ..	90 (90)
— kasteluautoja	4 (4)	— erikoislumenkuormaaajia ...	1 (1)
— lakaisukoneita, isoja	4 (6)	— kaivontyhjennysautoja	5 (5)
— lakaisukoneita, pieniä	2 (2)	— hiekanlevittimiä autoihin ..	32 (29)

Katuhiekoituksen työnjohdon helpottamiseksi ja hiekoituksen ohjaamiseksi mahdollisimman nopeasti kulloinkin eniten hiekkaa tarvitseville liikenneväylille on osaston hiekoitusautoihin hankittu ja asennettu yhteensä 17 radiopuhelinta, jotka toimivat liikennelaitoksen ULA-puhelinkeskukseen liittyvinä. Myös työnjohtajien autoissa on radiopuhelimet.

PUHTAANAPITOVIIKKO

Puhtaanapito-osasto, jonka toiminta on pääosiltaan liikelaitosluontoista, järjesti toukokuussa asiakashankinnan ja palvelujensa myynnin tehostamiseksi erityisen puhtaanapitoviikon. Samalla pyrittiin antamaan kaupungin asukkaille yleiskuva kaupungin puhtaanapito-organisaatiosta ja palauttaa kaupunkilaisten mieliin heidän oman toimintansa merkitys Helsingin puhtaana ja kauniina pysymiselle. Viikon tunnuksena oli »Puhtaampaa — Renare».

Viikon aikana järjestettiin erilaisia yleisötilaisuuksia, joista huomattavin oli kaupungin halki ohjattu puhtaanapitokulkue. Kulkue, jossa oli mukana sekä jätteenkuljetuksen että katupuhtaanapidon koneita ja välineitä, päättyi Kauppatorilla toimeenpantuun kaluston yksityiskohtaiseen esittelyyn. Toinen huomattava yleisötilaisuus oli kaupunginvaltuutettujen tekemä Kauppatorin siivoamistempaus. Radio ja televisio sisällyttivät viikon aiheen ohjelmistoonsa, minkä lisäksi parissa elokuvateatterissa meni mainospaloina osaston teettämä lyhytkuva »Teidänkin käsissänne kaupungin puhtaus». Viikon merkeissä osasto levitti 78-sivuisia julkaisuaan »Puhtaanapito — Renhällningen», jossa sanoin ja kuvin esitellään Helsingin puhtaanapitoasioista oleellisin.

Puhtaanapitoviikon aikana järjestettiin myös maksuttomia teatterinäytäntöjä kaupungin puhtaanapitotyötä tekeville ja heidän perheilleen. Tilaisuuksiin oli kutsuttu tasapuolisesti kaupungin omien työntekijöiden rinnalla myös yksityisiä talonmiehiä, kiinteistöyhdistykset ja poliisilaitos.

Puhtaanapitoviikon aikana järjestettiin Hermannin leikkikentällä oloissamme ensi kertaa erityinen puhtaanapitonäyttely, jossa alan teollisuus ja kauppa saivat tilaisuuden esitellä tuotteitaan.

Puhtaanapito-osaston menot ja tulot olivat v. 1964 aikana seuraavat:

M e n o t :	mk
Vakinaiset viranhaltijat	276 429
Tilapäiset viranhaltijat	77 032
Viranhalt. muut palkkamenot	8 686
Työsop.suht. henkilökunnan palkkamenot	247 979
Sosiaaliturvamaksut	36 629
Huoneistomenot	312 568
Painatus ja sidonta	65
Tarverahat	7 569
Autokustannukset	45
Vuokrat maa-al. ja rakenn.	39 012
Katujen ja teiden puht.pito	5 664 528
Satama-alueet	648 407
Sopim.muk. katupuht.pito	1 272 056
Sopim.muk. kiint.puht.pito	3 852 246
Yleisten mukavuuslaitosten hoito	310 181
Jätteiden käsittelypaikkojen hoito	955 876
Talteenotettujen moottoriajon. kulj. ja varastointi	7 752
Veden kuljetus yksityisille	121 131
Yhteensä mk	13 838 199

34. Yleiset työt

T u l o t :	mk
Muut tulot	47 360
Satama-al. puhtaanapito ¹⁾	763 342
Katupuhhtaanapito ²⁾	815 427
Kiinteistöpuhtaanapito	3 978 842
Yleisten mukavuuslaitosten hoito	34 427
Lämmön, höyryn ja veden myynti	189 842
Veden kuljetus.....	49 814
Yhteensä mk	5 879 056

¹⁾ Summassa mukana VR:n osuus.

²⁾ Luvusta puuttuu marras-joulukuun laskutus.

PUISTO-OSASTO

YLEISTÄ

Puisto-osasto huolehtii kaupungin yleisten puistojen suunnittelusta ja rakentamisesta sekä kasvihuoneiden, taimiston, leikkikenttien ja yleisten puistojen kunnossapidosta. Puisto-osaston toimesta hoidetaan talvella luistinratoja sekä kesällä kahluu- ja koristelammikoita.

Osasto hoitaa myös kaupungin eri laitosten ja virastojen hallinnassa olevien tonttien puistoja sekä niitä valtion, seurakuntain ja yksityisten kiinteistöjen istutuksia, jotka kaupunki on ottanut hoitaakseen.

HENKILÖKUNTA

Viranhaltijat ja toimihenkilöt

Puisto-osastolla oli henkilökuntaa 31.12.1964 (v. 63) yhteensä:

15 (15) vakinaista viranhaltijaa,

1 (1) tilapäinen viranhaltija,

15 (15) työsopimussuhteessa olevia kk.palkkaisia toimihenkilöitä.

Osaston päällikkönä on toiminut kaupunginpuutarhuri Jonne Törmä ja apulaiskaupunginpuutarhurina Juhani Tuuri.

Työntekijät

Kirjoissa olevien työntekijöiden lukumäärä vaihtelee töiden kausiluontoisuudesta johtuen huomattavasti vuodenajoittain. Vuoden alussa oli 241 työntekijää. Palkkakaussittain oli keskimäärin 443 työntekijää. Heidän lukumääränsä oli suurimmillaan kesäkuussa, 693 työntekijää.

TOIMINTA VUODEN AIKANA

Kirjelmät ja laskut

Osastolle saapui kaikkiaan 432 kirjelmää ja osastolta lähetettiin 335 kirjelmää, joista 30 lausuntoa tai esitystä yleisten töiden lautakunnalle.

Saapuneita laskuja oli 1 988 ja lähetettyjä 633.

Puistosuunnitelmat

Suunnittelutoimistossa laadittiin 99 puutarhasuunnitelmaa ja 34 kpl muita piirustuksia. Ulkopuoliset suunnittelijat ovat tehneet 7 suunnitelmaa. Muiden laitosten ja rakennusviraston eri osastojen tilauksesta laadittiin 47 puistosuunnitelmaa.

Kasvihuoneet, lavatarha ja taimisto

Kasvihuoneissa ja lavoissa kasvatettiin 95 000 kukkaryhmäkasvia. Lämmitykseen käytettiin 24 800 kg koksia ja 163 855 litraa polttoöljyä n:o 1.

Taimistosta puistoihin siirrettyjen, hävitettyjen ja myytyjen kasvien määrät (kpl)
Antalet från plantbeståndet till parkerna flyttade, förstörda och sålda växter (st)
Number of plants transferred from nursery to park or destroyed or sold (cases)

Kasvi Växt Plant	Siirretty Flyttade transferred	Myyty Sålda Sold	Hävitetty Förstörda Destroyed	Lisätty Ökning Added	Varasto Lager Store
Lehtipuita Lövträd	470	80	25	1 644	7 679
Deciduous trees					
Havupuita Barrträd	851	35	130	—	2 152
Corniferous trees					
Koristepensaita Buskar	12 437	1 030	—	31 828	50 369
Decorative Bushes					
Köynnöskasveja Klångväxter	1 799	48	859	—	1 697
Creepers					
Perennoja Perenna växter	4 242	1 149	—	4 343	35 706
Perennials					
Kukkasipuleita Blomlökar	18 760	—	—	—	—
Bulbs					

Puistojen kunnossapito

Kunnossapitoa varten oli kaupunki jaettu kesäaikana kahteentoista ja talvella kymmeneen kunnossapitopiiriin. Kunnossapitokohteita oli vuoden lopussa seuraavasti:

Yleisiä puistoja	394 kohdetta	407 ha
Erinäisten kaupunginlaitosten puistoja.....	124 »	78 »
Sopimuksen perusteella hoidettavia puistoja	21 »	8 »

Talvella kunnostettiin ja hoidettiin 30 luistinrataa, joiden yhteinen pinta-ala oli 49 250 m².

Vettä käytettiin luistinratojen hoitamiseen ja puistojen kastelemiseen yhteensä 149 567 m³.

Väkilannoitteita käytettiin 25 500 kg, kalkkia 20 000 kg. Heinänsiementä käytettiin 12 600 kg.

Leikkikentät

Leikkikenttien rakentamista jatkettiin Pajalahden puistossa, Puotilassa, Sotilaspellontielle Konalassa, Haaganpuistossa, Munkkiniemessä, Kivitorpan ja Huopalahdentien välisellä alueella, Munkkiniemen puistotiellä ja korttelien n:o 42056, 42058 ja 42059 välisellä alueella Kulosaaressa ja Pihlajamäessä.

Uudet puistot

Uusien puistojen rakennustöitä jatkettiin Kuusikkotien ja Lampuotilantien välisellä alueella Maunulassa, Merikyöpylänpuistossa, Myllykallionpuistossa ja korttelien välisissä puistoissa Lauttasaaressa Strömbergintien reuna-alueilla, Puotilan puistoissa, Mäenlaskijantien ja Hiihtomäentien välisellä alueella, Arbotum-alueella Meilahdessa, Eläintarhanlahden rannalla, Nordenskjöldinkadun ja Auroran sairaalan välisellä alueella, Savonkadun ja Viipurinkadun kulmassa, Pirjontien viereisillä alueilla, Kauppalantien ja Nurmijärventien välisessä puistossa, Lapinmäentien varrella Taivalsaaressa ja Taivallahdella, Pohjois-Haagan seurakuntatalon luona, Valkosaaressa, Tuomarikylän kartanon alueella ja Munkkiniemenrannassa.

Rakennustyöt aloitettiin Alppipuistossa, Sturenkadun ja Linnanmäen välisellä alueella, Pihlajamäessä, Metsäpurontien ja Pakilantien kulmassa, Siilitien puistossa, Roihuvuoressa, Myllypurossa ja Niemenmäessä.

Vesijohdot

Uusia kesävesijohtoja asennettiin seuraaviin puistoihin:

Pohjois-Haagan leikkikentälle	223 m
Vanhalle venäläisten hautausmaalle	209 »
Herttoniemen leikkipuistoon	135 »
Kulosaaren kortteleiden 42056, 42058 ja 42059 väliseen puistoon	113 »
Viipurinkadun ja Savonkadun kulmassa olevaan puistoon	145 »
Aittalehtoon (Sotilaspellontien leikkipuisto)	140 »
Kaisaniemeen	140 »
Lapinmäenpuistoon Haagassa	50 »
Eläintarhanlahden rantaan	40 »
Myllyrinteeseen	155 »
Yhteensä	1 350 m

Suoja-aidat

Panssariverkkoja rakennettiin leikkikenttien suojaksi seuraavasti:

Väinämöisenkadun leikkikentälle	78 m
Pihlajatie 32:n ja Valpurinpuiston rajalle	59 »
Kaarlenkadun leikkikentälle	50 »
Eläintarhanlahden rantaan	260 »
Torkkelinmäelle	65 »
Kimmontien leikkikentälle	366 »
Pihlajamäen leikkikentälle	80 »
Kulosaaren kortteleiden 42056, 42058 ja 42059 väliseen puistoon	62 »
Yhteensä	1 020 m

Työllisyystyöt

Työllisyystöitä varten varatuista määrärahoista käytettiin mk 361 736,53.
Tällaisia töitä olivat:

	mk
Vuorenpaikontien ja Lumikintien välisen alueen kunnostaminen.....	94 607
Abraham Wetterintien, Jättiläisentien ja Sahaajankadun välisen alueen kunnostaminen	169 387
Kettutien ja korttelin 43119 välisen alueen kunnostaminen	36 824
Oravatie ja Näätätien välisen alueen kunnostaminen	21 081
Puotilan leikkiniityn kunnostaminen	468
Strömstadin puiston rakentaminen	39 367

Laskutustyöt

Puisto-osasto on suorittanut myös tilaustöitä rakennusviraston eri osastoille, kaupungin muille laitoksille sekä jonkin verran yksityisille, joista töistä asianomaisia on laskutettu seuraavasti:

	mk
Rakennusviraston muita osastoja	384 688
Kiinteistöviraston eri osastoja	49 522
Sairaalavirastoa	42 361
Huoltovirastoa ja lastensuojeluvirastoa	34 133
Kansakouluja ja kirjastoja	71 679
Urheilu- ja ulkoiluvirastoa	8 405
Satamalaitosta	1 494
Liikelaitoksia	23 630
Palolaitosta	3 180
Yksityisiä	13 655
Yhteensä mk	632 750

MÄÄRÄRAHOJEN KÄYTTÖ**Menot**

	mk
Vakinaiset viranhaltijat	181 683
Tilapäiset viranhaltijat	7 395
Viranhaltijain muut palkkamenot	7 200
Työsopimussuhteessa olevan henkilökunnan palkkamenot	6 290
Sosiaaliturvamaksut	11 893
Huoneistomenot	35 856
Painatus ja sidonta	93
Tarverahat	5 994
Autokustannukset	3 628
Vuokrat maa-alueista	50
Puistojen ja istutusten kunnossapito	1 779 999
Erinäisten kaupungin laitosten istutukset	21 457
Sopimuksen perusteella hoidettavat istutukset	60 500
Pienet kelkkamäet ja luistinradat	93 392
Kaupunginpuutarhan kasvihuoneiden ja asuinrakennusten lämpö-, valaistus- ja puhtaanapito	37 499
Istutusten ja kasvihuoneiden vedenkulutus	82 274
Talvipuutarhan hoito	15 639
Taimiston hoito	61 845

34. Yleiset työt

Puistojen vartiointi	165 655
Puisto- ja puutarhakalusto	119 761
Mullan valmistus ja lannan hankinta	48 078
Vanhon nurmien ja käytävien uudistus	79 954
Satunnaiset istutukset ja koristelut	2 843
Tuholaisten torjunta.....	6 802
Metsien ja puistorantojen puhdistus	27 000
Suoja-aidat.....	62 112
Nurmipintaisten erotuskaistojen ja korokkeiden hoito katualueilla	40 000
Kiinteän käyttöomaisuuden korot	27 051
Kiinteän käyttöomaisuuden poistot	16 452
Uusien puistojen, leikkikenttien ja kahluuaitaiden rakentaminen v. 1964 määrärahoilla	1 023 208
Aikaisemmilta vuosilta siirtyneillä määrärahoilla	687 158
Yhteensä	4 718 769
 Tulot	 mk
Tulot kaupungille kuulumattomien istutusten kunnossapidosta	13 970
Kaupunginpuutarhan tulot	94 661
Vuokrat	2 358
Luontoisedut	6399
Yhteensä	117 388

1964 valmistuneet puistot, leikkikentät ja kahluaaltaat
Parker, lekplaner och plaskdammar som blivit färdiga år 1964
Parks, playgrounds and paddling pools built in 1964

Kohde Anläggning Place	Pinta-ala m ² Areal m ² Area m ²	Kustannukset v. 1964 mk Kostnader år 1964 mk Cost in 1964	Kokonaiskus- tannukset mk Totala kostnader mk Overall cost Fmk
Käpylän urheilupuisto Idrottsparken i Kottby	18 820	13 217	30 000
Käpylä sports ground Kannelmäen kahluaallas Plaskdammen vid Kantelebacken	260	31 009	50 000
Kannelmäki paddling pool Kuusikkotien ja Lampuotilantien välinen puisto Parken mellan Grandungevägen och Landboasvägen The park between Kuusikkotie and Lampuotilantie Pajamäen puistot Parkerna på Smedjebacken	47 415	11 306	65 000
Pajamäki parks Kulosaaren kortteleiden 42056, 42058 ja 42059 välinen alue Området mellan kvarteren 42056, 42058 och 42059 på Brändö	13 510	10 626	99 938
The area between blocks 42056, 42058 and 42059 in Kulosaari Kulosaaren puistot (Relanderin aukio sekä Kulosaaren puistotien ja Tupasaarentien välinen kulma) Parkerna på Brändö (Relandersplatsen samt hörnet mellan Brändöparkväg och Stugövägen)	14 522	29 983	79 983
Kulosaari parks (Relander place and the corner be- tween Kulosaaren puistotie and Tupasaarentie) Nordenskiöldinkadun ja Auroran sairaalan välinen puisto Parken mellan Nordenskiöldsgatan o. Aurorasjukhuset The park between Nordenskiöldinkatu and the Aurora hospital Savonkadun ja Viipurinkadun kulma Hörnet av Savolaxgatan och Viborgsgatan	8 607	29 102	89 102,07
The corner of Savonkatu and Viipurinkatu Pihlajamäen leikkikenttä Lekplanen i Rönnbacka	5 350	22 350	29 996,79
Pihlajamäki playground Kimmon puiston kahluaallas Plaskdammen i Kimmoparken	5 000	24 125	29 995
Kimmo park paddling pool Kivitorpantien ja Huopalahdentien välinen puisto Parken mellan Stentorpsvägen och Hoplaxvägen	6 200	45 876	45 876
The park between Kivitorpantie and Huopalahdentie Osa kortt. 29135 ja 29139 välisestä puistosta Pohjois- Haagassa En del av parken mellan kvarteren 29135 och 29139 i Norra Haga	200	43 360	50 000
Part of the park between blocks 29135 and 29139 in North Haaga	29 900	19 983	79 983
	6 300	19 171	—

34. Yleiset työt

Kohde Anläggning, Place	Pinta-ala m ² Areal m ² Area m ²	Kustannukset v. 1964 mk Kostnader år 1964 mk Cost in 1964 Fmk	Kokonais- kustannukset mk Totala kostnader mk Overall cost Fmk
Pohjois-Haagan seurakuntatalon viereinen nurmikko Gräsmattan invid församlingshuset i Norra Haga	660	3 053	3 053
The lawn next to the North Haaga community centre Taivalsaari, Taivallahti (vanha venäläisten hautaus- maa) perusparannustöitä	—	54 926	59 982
Edesholmen, Edesviken (Gamla ryska begravnings- platsen) grundförbättringsarbeten	—	54 926	59 982
Taivalsaari, Taivallahti (the old Russian cemetery) basic improvements	—	54 926	59 982
Kortteli 29026 vier. alue ja viemäri Etelä-Haagassa Området o. avloppsledningen invid kvarteret 29026 i Södra Haga	900	17 052	17 052
The area adjacent to block 29026 in South Haaga Kanneltien ja kortteli 33121 väl. alueelle suihkukaivo ja osa puistoa	—	28 399	45 600
Springbrunnen och en del av parken och området mel- lan Kantelevägen och kvarteret 33121	—	28 399	45 600
The fountain and part of the park in the area between Kanneltie and block 33121	—	28 399	45 600
Puotilan leikkimäki Lekbacken i Botby	20 160	29 143	121 677
Puotila children's play-hill Pieniä korttelien välisiä puistoja ja ranta-alueita Laut- tasaareissa	20 160	29 143	121 677
Smärre parker mellan kvarteren och strandområden på Drumsö	26 400	51 575	79 992
Small parks and shore areas between blocks in Lautta- saari	26 400	51 575	79 992

SAMMANDRAG

Nämnden för allmänna arbeten sammanträdde år 1964 sammanlagt 54 gånger och behandlade 2 140 ärenden. Dessutom tillsatte den under berättelseåret inom sig 6 delegationer för att bereda ärenden som förutsatte tillägsundersökningar och varvid det har ansetts att sådana bättre kan utföras inom en delegation än inom nämnden. De två delegationer med karaktär av kommittéer, som hade tillsatts år 1963 fortsatte alltjämt sin verksamhet.

Byggnadskontorets verksamhet har under år 1964 alltjämt utvecklats och utvidgats.

Administrativa avdelningens kanslibyrå har utom sina vanliga uppgifter skött bl.a. de registrerings-, maskinskrivnings- o.a. kansligöromål, som hör samman med verksamheten inom byggnadskommittén för ämbetshuset i Berghäll. Likaså har de kontorsarbeten som har föranletts av att en byggnadskommitté i början av år 1964 tillsattes för uppförande av en ishall utförts av kanslibyrån. Lagen om sjukförsäkring, som stadfästes 4.7.1963, trädde i fråga om dagtraktamente och moderskapspenning i kraft 1.9.1964. Med anledning härav har personalbyrån utarbetat ansökningar om dagtraktamenten och moderskapspenning och sänt dem till sjukförsäkringsbyrån.

I verksamheten vid allmänna avdelningen skedde inga väsentliga ändringar. Den administrativa bokföringen har alltjämt utvecklats och koncentrerats. Sedan det tidigare huvudförrådet flyttats till Äggelby har byggnadskontoret haft tre olika förråd i användning, nämligen i Äggelby, Tölö och Majstad. Sedan upphyrningen av privatägda arbetsmaskiner koncentrerats till maskindepån, har utnyttjandet av byggnadskontorets egna maskiner bättre kunnat övervakas och brister i fråga om dem har kunnat ersättas med hyrda maskiner. Reparationsverkstäderna har förmått täcka sina kostnader och har kunnat uppvisa en tillfredsställande avkastning. Tillsammans med lönenämndens byrå har speciell uppmärksamhet ägnats arbetstidens användning och utvecklandet av systemet med prestationslöner vid byggnadskontorets arbetsplatser.

Det ekonomiska resultatet av gatubyggnadsavdelningens verksamhet år 1964 framgår av följande jämförelse mellan å ena sidan utgifterna och

inkomsterna i budgeten och å andra sidan de bokförda verkliga utgifterna och inkomsterna.

	Anslag mmk	Enligt bokföringen mmk	Överförda anslag mmk	Behållning enl. vinst mmk
Utgifter	95,92	59,12	36,56	0,24
Inkomster	2,04	3,02	—	0,98

De totala bruttoutgifterna har m.a.o. uppgått till 59,12 mmk. Härav utgör 55,4 mmk gatubyggnadsavdelningens kostnader för reparations- och underhållsarbeten, drifts- och underhållskostnader samt nybyggen vid reningsanläggningar och pumpstationer, varvid nybyggenas andel uppgår till 45,00 mmk.

Husbyggnadsavdelningen höll år 1964 på med sammanlagt 86 mycket stora byggnadsplaner. I fråga om 34 av dem handhade planeringsbyrån arkitektplaneringen och i 52 fall hade denna givits i uppdrag till enskilda arkitektbyråer. Avdelningens egna konstruktionsplanerare utarbetade konstruktionsritningar för 54 sanerings-, reparations- och mindre nybyggnadsarbeten. Utomstående konstruktionsplaneringsbyråer skötte konstruktionsplaneringen i fråga om sammanlagt 53 olika byggnader. Avdelningen hade under berättelseåret byggen på sammanlagt omkring 550 000 m³ under uppförande. Därav var 320 000 m³, dvs. 58 %, egna byggnadsarbeten.

Renhållningsavdelningen har skött om den renhållning som åligger staden, underhållet av stadens allmänna bekvämlighetsinrättningar, inrättandet av avstjälningsplatser för snö och avfall och underhållet av dem samt avfallets behandling. Avdelningen har också mot avgift ombesörjt transport av avfall från fastigheter till avstjälningsplatserna samt enligt särskilt avtal skött om renhållningen på de gatuandelar som hör till de berörda fastigheterna. När det gällde renhållningen under vintrarna åtog sig avdelningen emellertid i fråga om privatägda fastigheter endast plogning och utjämning av körbanan. De gatuandelar som tillhör främmande makters beskickningar, staten och församlingarna hölls jämte trottoarer på beställning av ägarna i skick året runt. Genom renhållningsavdelningens försorg har mot avgift vatten för matlagnings- och hushållsändamål transporterats till sådana enskilda hushåll på de med staden inkorporerade områdena, som varken har vattenledning eller egna brunnar.

Parkavdelningen har skött planeringen och anläggningen av stadens allmänna parker samt underhållet av växthusen, plantskolan, lekplaner och allmänna parker. Avdelningen har också handhaft skötseln av skrifskobanorna samt plask- och prydadsdammarna i parkerna. Den har dessutom skött de planteringar vid statens, församlingarnas och enskildas fastigheter, vilkas vård staden har åtagit sig.

SUMMARY

The Committee for Public Works met a total of 54 times in 1964 and dealt with 2,140 questions. In addition, during the year under review it set up from among its own members six sub-divisions for the examination of questions which require additional research and which it was thought could be dealt with better by a sub-division than by the Committee itself. The two semi-permanent sub-divisions set up in 1963 continued their work as before.

The Municipal Construction Office has further developed and expanded its activities in the course of 1964.

The Secretarial Bureau in the Administration Department has in addition to its normal duties, also handled such things as registration, typing, and other office work for the Building Committee responsible for the Social Welfare Authority's office building. Likewise, the office work involved in the Ice Rink Building Committee set up at the beginning of 1964 has been carried out with the aid of the Secretarial Bureau. The National Health Insurance Act approved on 4.7.1963 came into force on 1.9.64 as regards the daily allowance and maternity benefits: the Personnel Bureau has therefore drawn up daily allowance and maternity benefit applications to be dealt with further by the National Health Insurance Office.

The General Department's work has undergone no fundamental change. The development and centralization of administrative book-keeping has continued. Since the former main store moved to Oulunkylä, the department has had three stores in operation, i.e. in Oulunkylä, Töölö and Toukola. The hiring of privately owned equipment was concentrated in the machine depot, so that the employment of equipment owned by the town could be more easily supervised and any deficiencies made up with hired machines.

The maintenance shops have covered their own expenses and been able to show a satisfactory profit in their administrative book-keeping. In conjunction

with the Wages Committee Office, special attention has been paid to the use of working time and to the development of incentive payments on construction sites under the Municipal Construction Office.

The financial result of the Street Construction Department's work in 1964 is clear from the following comparison between income and expenditure in the budget, and income and expenditure according to the actual book-keeping.

	Sums Million Fmk	According to books Million Fmk	Transferable sums Million Fmk	Saving of profit Million Fmk
Expenditure	95.92	59.12	36.56	0.24
Income	2.04	3.02	—	0.98

Thus, the total gross expenditure was 59.12 million marks, 55.44 million marks of which was direct expenses in the Street Construction Department. New construction amounted to 45 million marks, and repair, maintenance and operation of plants to 10.44 million marks.

The Building Construction Department had a considerable number of projects in hand in 1964, 86 in all. Thirty-four of these were planned by the Design Bureau and 52 were given to private architects. The Department's own structural designers drew up structural plans for 54 improvements, repairs, and minor new constructions, whereas private engineering bureaux handled structural plans for a total of 53 different buildings. The Department handled a total of 550 000 m³ of building in the year under review, 320 000 m³ of which, i.e. 58 %, was its own work.

The Public Cleansing Department has seen to the cleansing of areas belonging to the city, the upkeep of the city's public conveniences, the organisation and upkeep of snow and rubbish dumps, and the handling of refuse. The Department has also handled, against payment, the transportation of refuse from private property to the refuse disposal points, and, by special agreement, the cleansing of parts of streets belonging to this private property. As regards winter cleansing for private properties, the department, carried out only snow-ploughing and levelling of drive-ways. Streets and pavements belonging to foreign embassies, the State and communities were kept up all the year round, when requested by them. The Cleansing Department has also, against payment, transported drinking and household water to private households in areas incorporated into the city which have no water supply or well.

The Parks Department has handled the planning and building of the City's public parks and the upkeep of greenhouses, nurseries, playgrounds and public parks. The Department has also looked after park ice-rinks and paddling and decorative pools. It has likewise looked after plantings on State, community and private properties where these have been entrusted to the care of the city.
